

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – jrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.08.2020**

PL **Opryskiwacz akumulatorowy**

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Akumulátorový postřikovač**

Návod k obsluze se záručním listem

SK **Akumulátorový postrekovač**

Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Akumulatorinis purškiklis**

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Smidzinātājs ar akumulatoru**

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Akkumulátoros permetező**

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Pulverizator cu acumulator**

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Akku-Drucksprüherät**

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

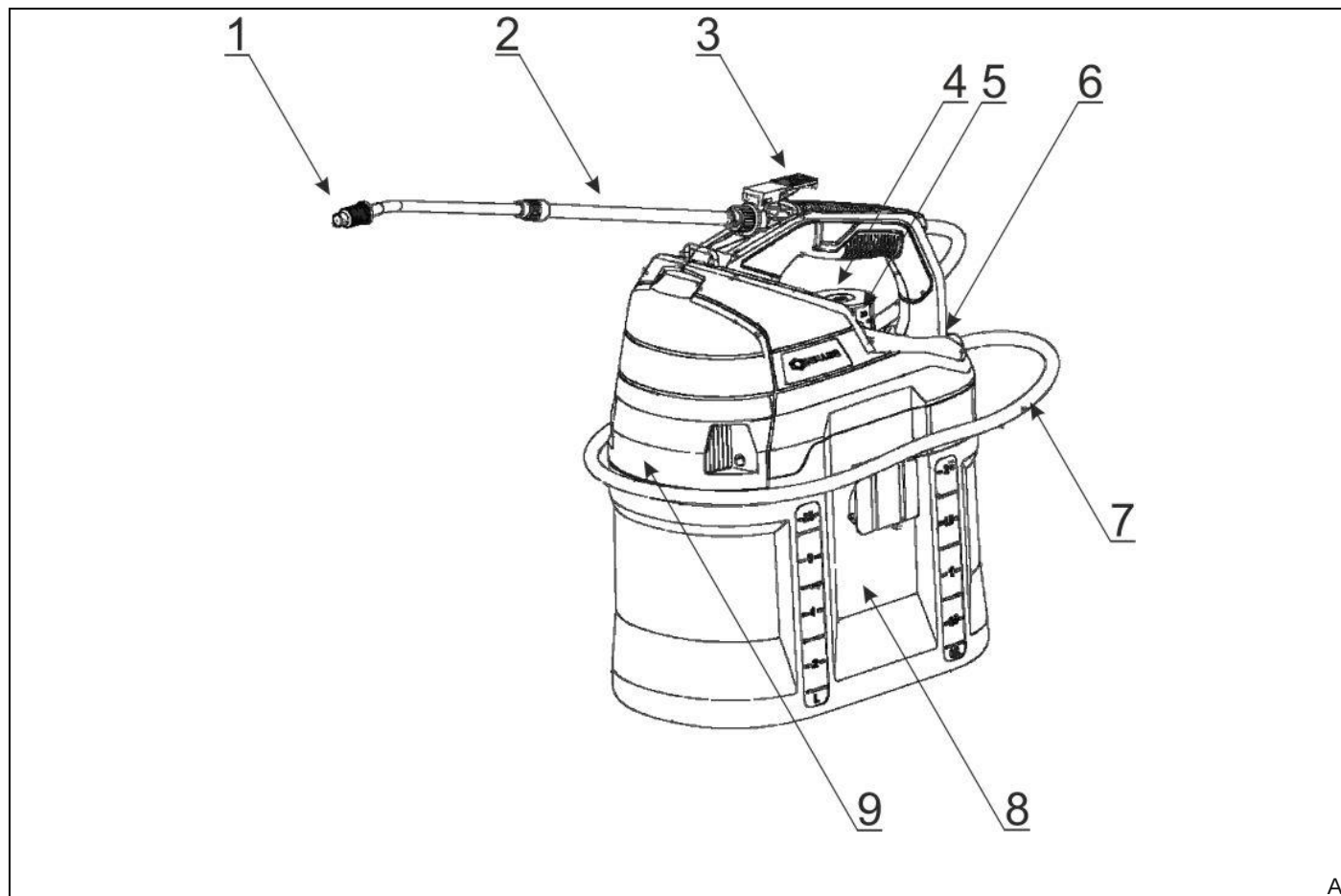
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

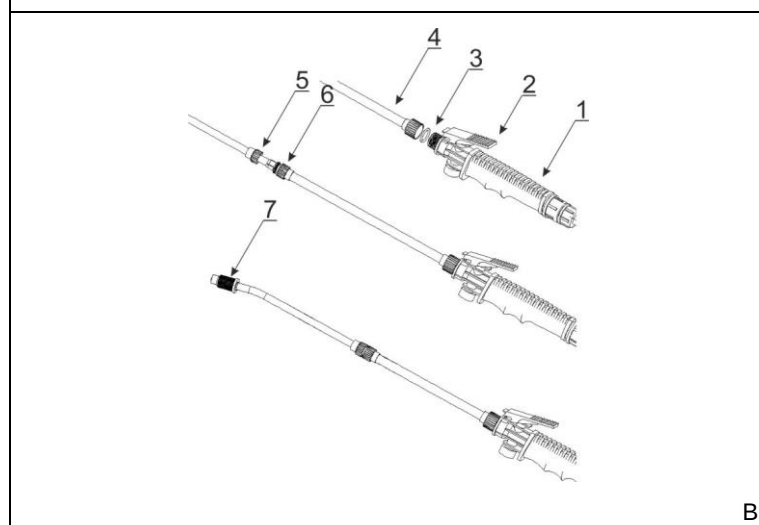
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



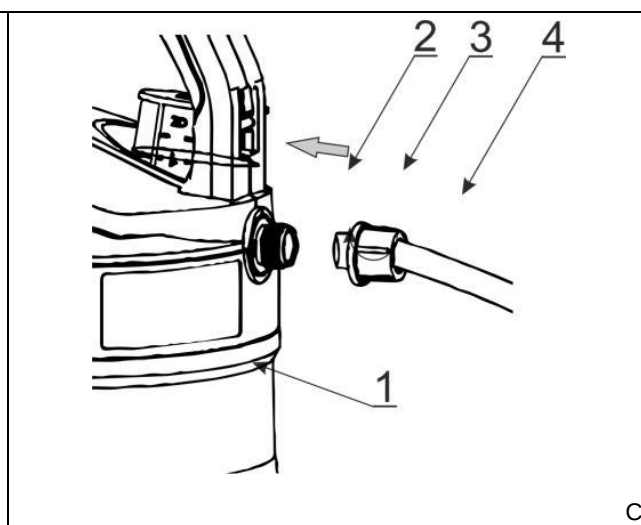
1. Zdjęcia i rysunki



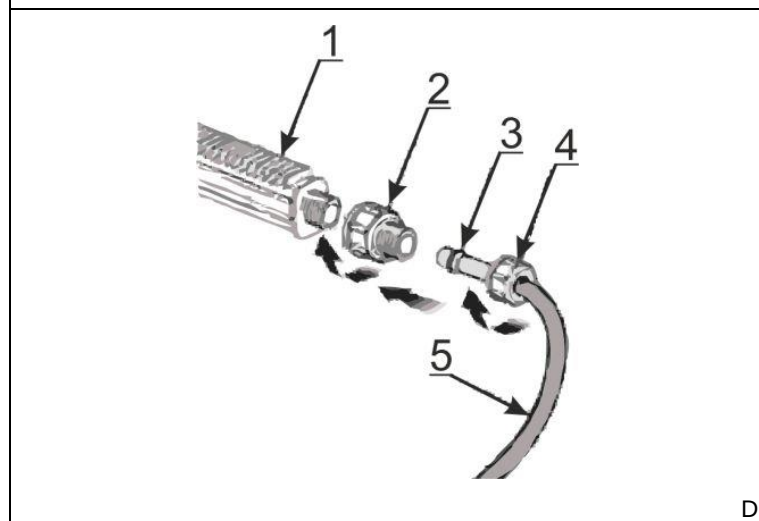
A



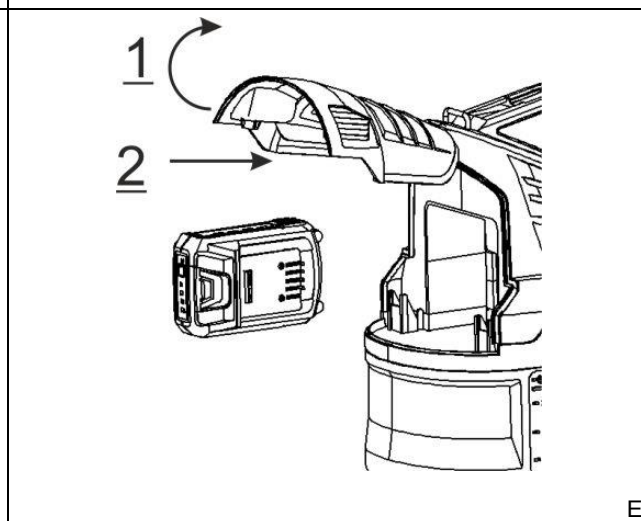
B



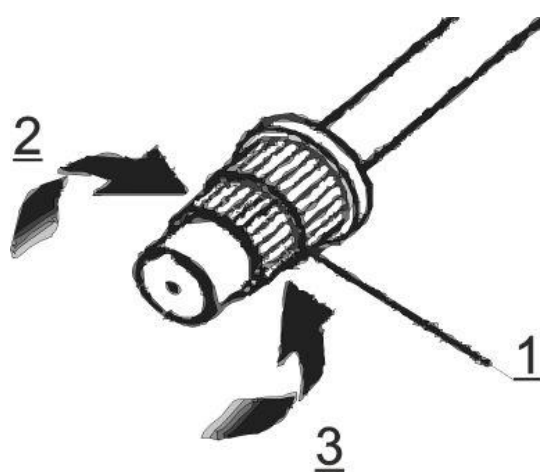
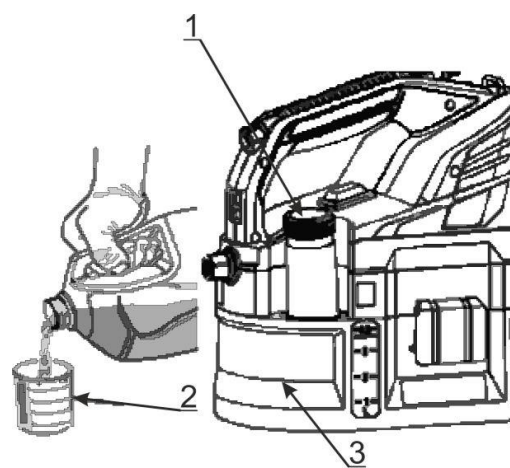
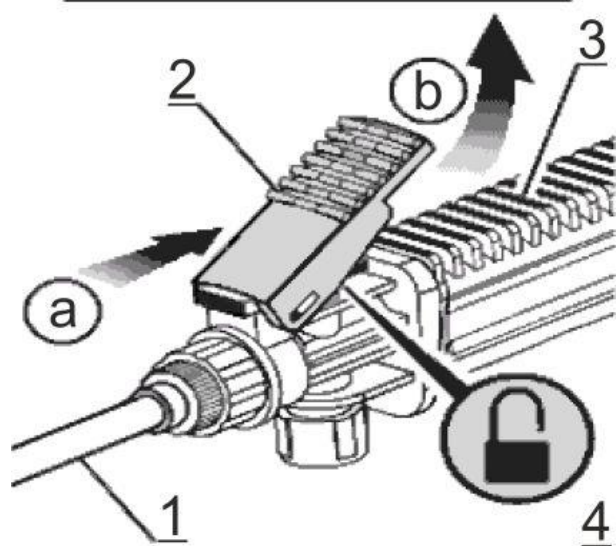
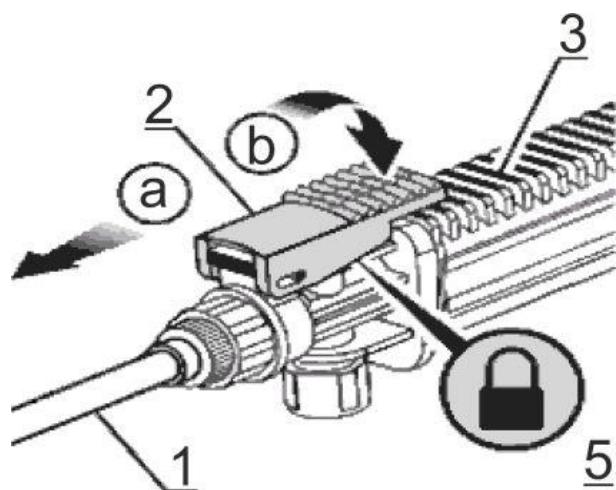
C

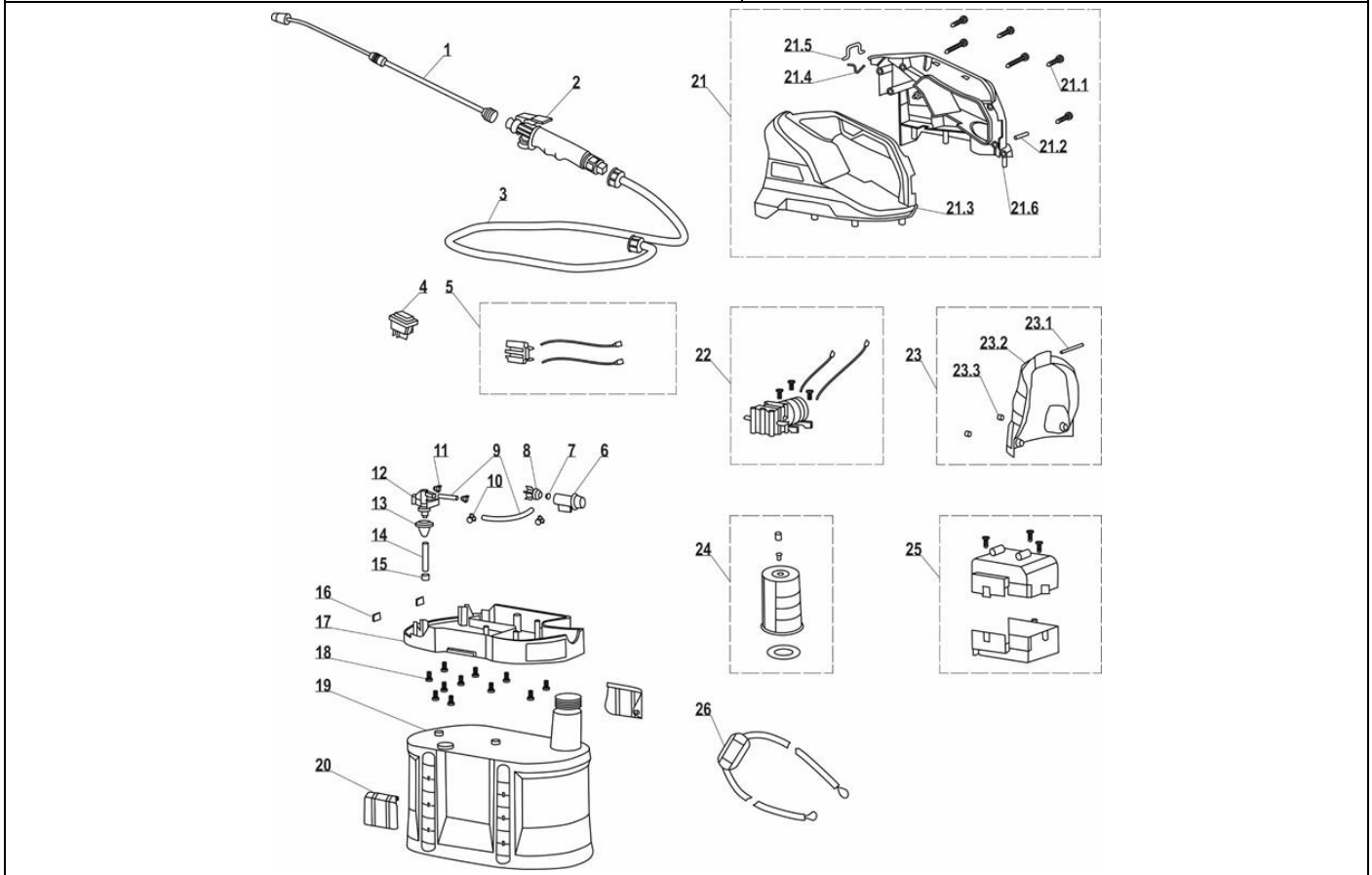
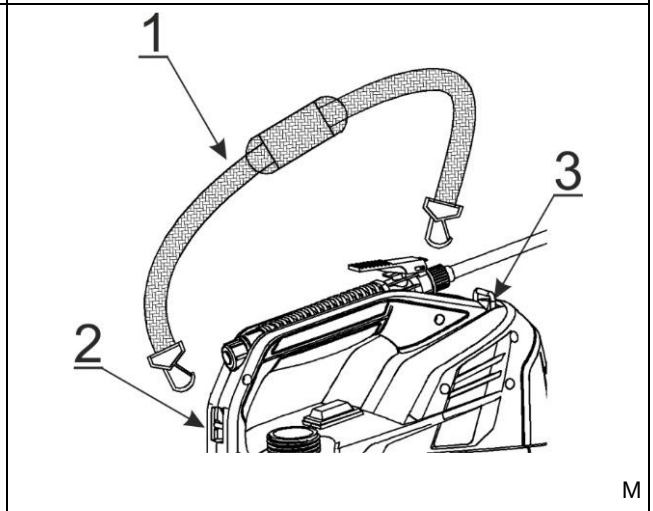
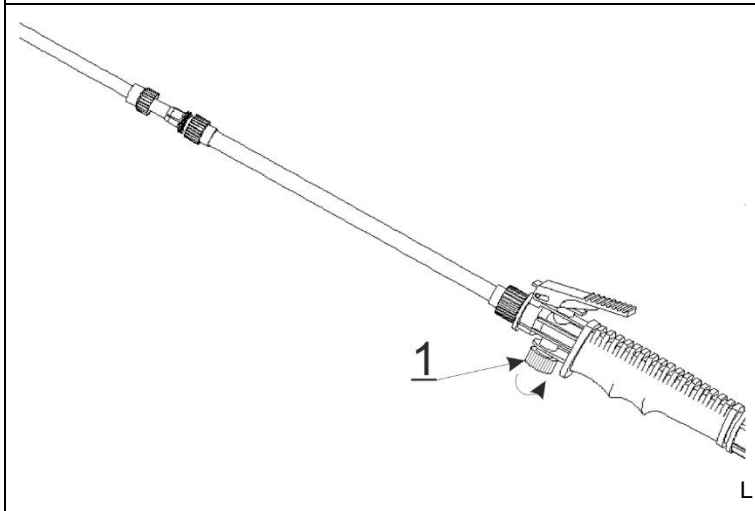
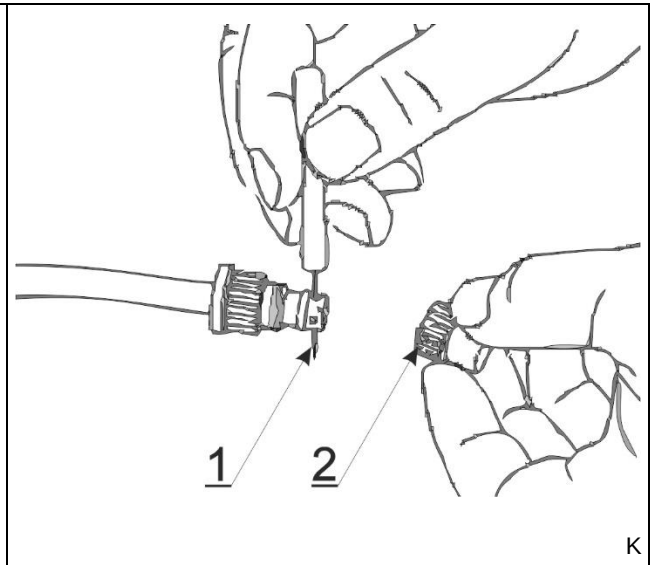
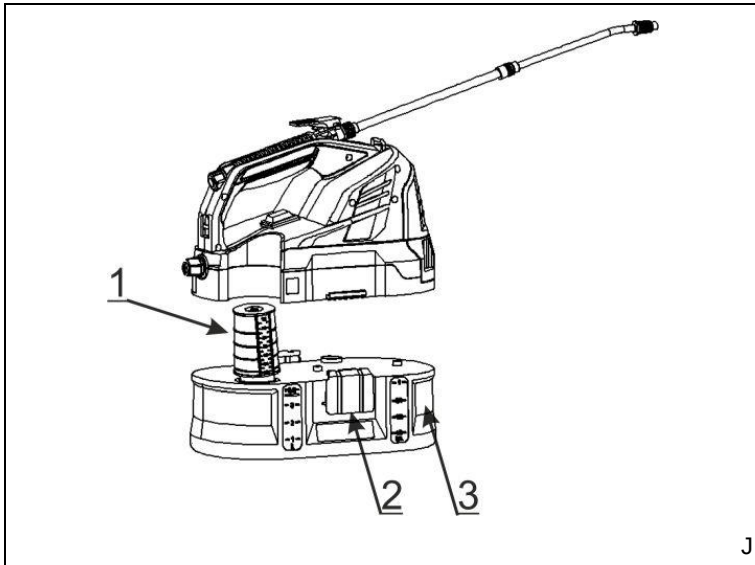


D



E





Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Používat ochranu dýchacích cest / Používajte ochranu dýchacích ciest / Naudokite kvėpavimo takų apsaugą / Lietojiet elpceju aizsarglīdzekļus / Használgjon légzésvédőt / Folositi protecție respiratorie / Atemschutz verwenden

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Komplektacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia  oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie  instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

1. Dysza, 2. Lanca opryskiwacza, 3. Spust opryskiwacza, 4. Włącznik, 5. Kubek z miarką, 6. Zasłepka, 7. Wąż opryskiwacza, 8. Zbiornik, 9. Pokrywa

3. Przeznaczenie urządzenia

Akumulatorowy opryskiwacz jest przeznaczony do oprysku zaaprobowanych środków ochrony roślin, pestycydów, herbicydów, środków owadobójczych i grzybobójczych oraz płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych punktach sprzedaży. Należy stosować tylko i wyłącznie środki dopuszczone do użytku przez lokalne przepisy.

Akumulatorowy opryskiwacz jest przystosowany do stosowania płynnych środków owadobójczych, środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów i innych płynnych środków nawożących, dostępnych w autoryzowanych sklepach. Należy przestrzegać zaleceń producentów zawartych na etykietach produktów. Używać wyłącznie środków dopuszczonych do stosowania przez lokalne przepisy.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami"
UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Nie wolno używać żadnych płynnych substancji o temperaturze powyżej 40°C. Opryskiwacz należy stosować zgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno używać opryskiwacza do innych zastosowań, np. do malowania, rozpryskiwania środków łatwopalnych itp. Nie kierować strumienia oprysku w stronę ludzi i zwierząt.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7097
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Podciśnienie [bar]	1,5
Pojemność zbiornika [L]	7,5
Masa [kg]	3,3

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Sprawdzić, czy zbiornik opryskiwacza (rys. A, 8) jest prawidłowo zapięty do obudowy. W razie potrzeby poprawić zatrzaski.

Montaż lancy (rys. B)

W pierwszej kolejności należy dokręcić rurkę lancy (rys. B, 4) do rękocyści ze spustem (rys. B, 1). W tym celu należy nasunąć nakrętkę na końcówkę gwintowaną rękocyści i dokręcić. Zwrócić uwagę, czy wewnątrz nakrętki znajduje się uszczelka (Rys. B, 3). Następnie dokręcić teleskopową końcówkę lancy. Wsunąć końcówkę do rurki i za pomocą nakrętki zmontować końcówkę lancy z rurką.

Montaż węża z opryskiwaczem (rys. C)

Wsunąć końcówkę węża (rys. C, 2) w króciec. Nasunąć nakrętkę węża (rys. C, 3) na gwint króćca i dokręcić. Nie dokręcać zbyt mocno, aby nie zerwać gwintu

Montaż węża z rękocyścią (rys. D)

Na króciec gwintowany rękocyści (rys. D, 1) założyć nakrętkę redukcyjną (rys. D, 2), następnie wsunąć w nią końcówkę węża (rys. D, 3) i za pomocą nakrętki (rys. D, 4) połączyć wąż z rękocyścią.

Montaż akumulatora (rys. E)

Otworzyć osłonę gniazda akumulatora (rys. E, 1), wsunąć akumulator w sanki ze stykami aż do zablokowania się akumulatora w gnieździe.

Napełnianie zbiornika opryskiwacza (rys. G)

W celu napełnienia zbiornika opryskiwacza odpowiednim środkiem należy odkręcić zakrętkę zbiornika (rys. G, 2) z króćca zbiornika (rys. G, 1). Zakrętka stanowi jednocześnie kubek z miarką w zakresie od 0 do 120 ml (od 0 do 4 uncji OZ).

UWAGA Przy stosowaniu środków ochrony roślin, herbicydów, pestycydów itd. należy zawsze stosować się do wytycznych producenta w zakresie ilości stosowanego środka oraz sposobu jego rozcieńczania. Nie przekraczać dozwolonych dawek.

W przypadku stosowania środka w postaci płynu, wlać do kubka z miarką odpowiednią ilość środka, przelać do zbiornika (rys. G, 3). Uzupełnić zbiornik o wymaganą ilość wody. Należy stosować odmierzone ilości, gdyż wskazania na zbiorniku są orientacyjne i mogą różnić się od rzeczywistych ilości. Dokładnie dokręcić nakrętkę zbiornika.

W przypadku stosowania środka w postaci proszku rozpuszczalnego w wodzie, w innym naczyniu przygotować roztwór zgodnie z zaleceniami producenta środka. Dokładnie wymieszać. Nie stosować większej ilości proszku, gdyż może to spowodować pozostawanie w przygotowanym roztworze pozostałości proszku, co będzie miało wpływ na zapychanie się filtra opryskiwacza. Przelać dokładnie wymieszany, przygotowany roztwór do zbiornika opryskiwacza. Nie potrząsać opryskiwaczem w celu wymieszania zawartości zbiornika.

UWAGA W przypadku rozlania się cieczy, natychmiast ją wytrzeć. W przypadku rozlania się cieczy na akumulator, wyjąć akumulator z gniazda, dokładnie wytrzeć i wysuszyć zarówno akumulator, jak i gniazdo.

UWAGA Nie stosować środków w postaci proszków, które nie rozpuszczają się w wodzie. Może to spowodować zapchanie się i uszkodzenie opryskiwacza.

UWAGA Nigdy nie używać opryskiwacza, w którym uprzednio opryskiwano herbicydami (środki chwastobójcze) do opryskiwania pestycydami (środki owadobójcze) bez dokładnego wymycia zbiornika opryskiwacza oraz bez zastosowania neutralizatora zgodnie z wytycznymi producenta środka. Niestosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do zniszczenia uprawy.

Montaż paska transportowego (rys. M)

Opryskiwacz wyposażony jest w pasek, który ułatwia transport urządzenia i pracę nim. W celu założenia paska (rys. M, 1), należy zatrzasknąć karabińczyki w punktach montażowych na obudowie opryskiwacza (rys. M 2, 3). Pasek posiada dodatkowo naramiennik, który podwyższa komfort pracy.

7. Włączanie urządzenia

W pierwszej kolejności należy uruchomić silnik opryskiwacza. W tym celu przełączyć ustawienie przełącznika, znajdującego się w górnej części obudowy, na I. Wylaczenie silnika następuje po ustawieniu przełącznika w pozycję O. Rozpoczęcie opryskiwania (rys. F): należy wcisnąć przycisk spustu (rys. F, 2). Oprysk będzie podawany do momentu, w którym przycisk spustu nie zostanie zwolniony.

Praca ciągła

Przy opryskiwaniu dużych upraw, można zastosować tryb pracy ciągły. Przycisk spustu opryskiwacza należy zablokować, stosując sekwencję ruchów (rys. F, 5b-a). W tym celu należy wcisnąć przycisk spustu i, trzymając wciśnięty, przesunąć do przodu. Przycisk zostanie zablokowany i urządzenie będzie podawać oprysk bez przerw. W celu wyłączenia opryskiwacza należy przesunąć przycisk do przodu i zwolnić go (rys. F, 4a-b).

8. Użytkowanie urządzenia

Trzymając za rękojeść opryskiwacza, uruchomić opryskiwanie. Kierować strumień oprysku w miejsce docelowe. Stosować ilości sugerowane przez producenta oprysku. Opryskiwacz można trzymać w tej samej ręce, co końcówka do opryskiwania lub w jednej ręce trzymać opryskiwacz, a w drugiej końcówkę do opryskiwania (rys. I). Można również zastosować pasek (rys. M) i zawiesić opryskiwacz na ramieniu.

W celu dostosowania ilości i sposobu podawanego oprysku można zmienić strumień oprysku. W tym celu należy ustawić strumień za pomocą nakrętki dyszy (rys. H). Możliwe jest podawanie oprysku w postaci mgiełki (na większe powierzchnie upraw) oraz strumieniem punktowo, a także w sposób pośredni. Lanca opryskiwacza jest teleskopowa, stosując zmianę jej długości można zmienić zasięg opryskiwacza. W celu zmiany długości lancy należy poluzować nakrętkę (rys. B, 5) i deklatnie pociągnąć za rurkę tiuż za dyszą opryskiwacza, a następnie dokręcić nakrętkę. W celu skrócenia lancy należy postąpić odwrotnie.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzasku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

Konserwacja opryskiwacza

Każdorazowo po wykonanej pracy oczyścić opryskiwacz z pozostałości oprysku, wytrzeć do sucha. Okresowo sprawdzać stan uszczelek.

Czyszczenie zbiornika

W celu wyczyszczenia zbiornika należy odpiąć zbiornik (rys. A, 8) od obudowy (rys. A, 9), odkręcić nakrętkę zbiornika (rys. A, 5), dokładnie wypłukać zbiornik wodą. Sprawdzić stan filtra na końcu ssaka. Zabrudzoną wodę wylewać zawsze do kanalizacji. Po umyciu zbiornika napęlić go wodą i uruchomić opryskiwacz na krótki okres czasu, aby dokładnie usunąć resztki cieczy z pompy, przewodów, lancy i dysz. Zapobiegnie to ryzyku powstania niebezpiecznych reakcji chemicznych pomiędzy substancjami.

Czyszczenie dyszy

Delikatnie odkręcić nakrętkę dyszy (rys. K, 2), cienkim elementem (druć, szpilka itp.) przeczyć otwory dyszy (rys. K, 1).

Czyszczenie spustu

Odkręcić nakrętkę spustu (rys. L, 1), oczyścić wnętrze komory spustu opryskiwacza.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Opryskiwacz nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Złe zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Opryskiwacz działa z trudem	Rozładowany akumulator Zapchana dysza	Naładować prawidłowo akumulator Oczyszczyć dyszę
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Oczyszczyć otwory Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Korpus opryskiwacza – 1 szt. 2. Zbiornik opryskiwacza – 1 szt. 3. Wąż opryskiwacza – 1 szt. 4. Rękojeść opryskiwacza – 1 szt. 5. Lanca opryskiwacza – 1 szt. 6. Końcówka z dyszą – 1 szt. 7. Pasek transportowy – 1 szt.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Lanca	14	Rurka podajnika
2	Uchwyt lancy	15	Filtr
3	Wąż	16	Płytki
4	Włącznik	17	Podstawa
5	Gniazdo akumulatora komplet	18	Śruba
6	Złącze wylotowe	19	Zbiornik
7	O-ring	20	Zatrzask
8	Rura	21	Obudowa
9	Włącznik ciśnieniowy	22	Pompka wody
10	Zacisk	23	Ośłona komplet
11	Zacisk przewodu	24	Miarka
12	Złącze wyjściowe	25	Gniazdo akumulatora
13	Uszczelka	26	Pasek

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

Na

Opryskiwacz akumulatorowy

Nr katalogowy: DED7097 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Opryskiwacz akumulatorowy	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Pasek transportowy	Nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

- Fotografie a nákresy
 - Popis zařízení
 - Určení zařízení
 - Omezení použití
 - Technické údaje
 - Příprava k práci
 - Zapnutí zařízení
 - Používání zařízení
 - Běžné servisní činnosti
 - Náhradní díly a příslušenství
 - Svépomocné odstraňování poruch
 - Kompletace zařízení
 - Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
 - Záruční list
- Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

- Tryska, 2. Postřikovací násadec, 3. Spoušť postřikovače, 4. Přepínač, 5. Odměrka, 6. Záslepka, 7. Nádice postřikovače, 8. Nádrž, 9. Víko

3. Určení zařízení

Akumulátorový postřikovač je určen pro postřikování schválených prostředků na ochranu rostlin, pesticidů, herbicidů, insekticidů, fungicidů a kapalných hnojiv, které lze zakoupit u autorizovaných prodejců. Používejte pouze a výlučně prostředky schválené místními předpisy. Zádový akumulátorový je přizpůsoben používání kapalných insekticidů, prostředků na ochranu rostlin, herbicidů, pesticidů a jiných kapalných hnojiv, dostupných v autorizovaných obchodech. Dodržujte pokyny výrobce uvedené na štítech výrobků. Používejte pouze prostředky schválené k použití místními předpisy. Zařízení můžete používat při reparačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržením podmínek použití a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv. Nepoužívejte žádné kapalně látky s teplotou nad 40 °C. Postřikovač používejte v souladu s určením. Postřikovač nepoužívejte pro jiné použití, např. pro lakování, rozprašování lehce hořlavých prostředků atp. Proud prostředku nesměřuje na lidi a zvířata.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY S1

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40°C. Chraňte před vlhkostí a atmosférickými srážkami.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7097
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Podtlak [bar]	1,5

Objem nádrže [L]	7,5
Hmotnost [kg]	3,3

6. Příprava k práci

⚠ POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

⚠ POZOR Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojeném zdroji napájení.

Zkontrolujte, zda je nádrž postřikovače (obr. A, 8) správně připevněná k postroji. Bude-li třeba, upravte spony.

Montáž násady (obr. B)

Nejprve přišroubujte trubku násadce (obr. B, 4) k rukojeti spouště (obr. B, 1). Abyste to provedli, nasuňte matici na závitový konec rukojeti a utáhněte. Ujistěte se, že v matici je těsnění (obr. B, 3). Pak utáhněte teleskopickou koncovku násadce. Zasuňte koncovku do trubky a pomocí matice spojte koncovku násadce s trubkou.

Smontování hadice s postřikovačem (obr. C)

Konec hadice (obr. C, 2) zasuňte do hrdla. Nasuňte matici hadice (obr. C, 3) na závit hrdla a utáhněte. Neutahujte příliš silně, abyste nestrhli závit.

Smontování hadice s rukojetí (obr. D)

Na závitové hrdlo rukojeti (obr. D, 1) nasadte redukční matici (obr. D, 2), pak do ní zasuňte konec hadice (obr. D, 3) a pomocí matice (obr. D, 4) spojte hadici s rukojetí.

Vložení akumulátoru (obr. E)

Otevřete kryt schránky akumulátoru (obr. E, 1), zasuňte akumulátor do vodítek s kontakty, dokud se akumulátor ve schránce nezajistí.

Naplnění nádrže postřikovače (obr. G)

Chcete-li naplnit nádrž postřikovače vhodným prostředkem, vyšroubujte uzávěr nádrže (obr. G, 2) z hrdla nádrže (obr. G, 1). Uzávěr je také odměrkou v rozsahu 0 až 120 ml (0 až 4 oz unce).

⚠ POZOR Při používání přípravků na ochranu rostlin, herbicidů, pesticidů atd. vždy dodržujte pokyny výrobce pro množství použitého přípravku a způsobu jeho ředění. Nepřekračujte povolené dávky.

Pokud používáte prostředek ve formě kapaliny, nalijte do odměrky odpovídající množství prostředku a přelijte do nádrže (obr. G, 3). Nádrž doplňte potřebným množstvím vody. Používejte odměřené množství, protože údaje na nádrži jsou orientační a mohou se lišit od skutečného množství. Pevně utáhněte uzávěr nádrže.

Pokud používáte prostředek ve formě prášku rozpustného ve vodě, připravte v jiné nádobě roztok podle pokynů výrobce prostředku. Důkladně vymíchejte. Nepoužívejte příliš mnoho prášku, protože přebytek prášku se může usazovat v připravovaném roztoku a zanášet filtr postřikovače. Připravený, důkladně vymíchaný roztok přelijte do nádrže postřikovače. Postřikovač neprotřepávejte, abyste vymíchali obsah nádrže.

⚠ POZOR Pokud unikne kapalina, okamžitě ji setřete. Pokud se kapalina vylije na akumulátor, vyjměte jej ze schránky, důkladně oťete a osušte akumulátor i schránku.

⚠ POZOR Nepoužívejte prostředky ve formě prášku, které se nerozpouštějí ve vodě. Může to ucpat a poškodit postřikovač.

⚠ POZOR Postřikovač, který se dříve používal pro rozstřikování herbicidů (herbicidní prostředky), pro rozstřikování pesticidů (insekticidní prostředky), nikdy nepoužívejte bez předchozího důkladného umytí nádrže postřikovače bez neutralizačního přípravku podle pokynů výrobce prostředku. Nedodržování tohoto pokynu může vést ke zničení plodin.

Montáž přepravního popruhu (obr. M)

Postřikovač je vybaven popruhem, který usnadňuje přenášení zařízení a práci se zařízením. Chcete-li připevnit popruh (obr. M, 1), zacvakněte karabiny do fixačních bodů v postroji postřikovače (obr. M 2, 3). Popruh má přidavnou ramenní podložku, která zvyšuje pohodlí při práci.

7. Zapnutí zařízení

Nejprve spusťte motor postřikovače. Za tímto účelem přepněte přepínač umístěný v horní části postroje do polohy I. Motor vypnete po přepnutí přepínače do polohy O. Pro spuštění postřiku (obr. F): stiskněte tlačítko spouště (obr. F, 2). Postřik bude pokračovat, dokud neuvolníte tlačítko spouště.

Nepřetržitá práce

Při postřikování velkých ploch můžete použít režim nepřetržitě práce. Tlačítko spouště postřikovače zajistíte následujícími pohyby (obr. F, 5b-a). Za tímto účelem stiskněte tlačítko spouště a stisknuté přesuňte dopředu. Tlačítko bude zajištěno a postřik bude nepřetržitý. Chcete-li postřikovač vypnout, přesuňte tlačítko dopředu a uvolněte jej (obr. F, 4a-b).

8. Používání zařízení

Uchopením postřikovače za rukojeť začnete postřikování. Proud prostředku nasměrujte na cílové místo. Používejte množství doporučené výrobcem postřiku. Postřikovač můžete držet ve stejné ruce jako koncovku násadce nebo v jedné ruce držet postřikovač a ve druhé ruce koncovku násadce (obr. I). Můžete použít také popruh (obr. M) a zavěsit si postřikovač na rameno. Chcete-li přizpůsobit množství a způsob aplikovaného postřiku, můžete změnit proud prostředku. Za tímto účelem nastavte proud pomocí matice trysky (obr. H). Postřik můžete také aplikovat ve formě mlhy (na větší plochy plodin) a v uceleném proudu a také v kombinované formě. Násadec postřikovače je teleskopický, změnou jeho délky můžete změnit dosah postřikovače. Chcete-li změnit délku násadce, uvolněte matici (obr. B, 5) a lehce zatáhněte trubku těsně za tryskou postřikovače a pak utáhněte matici. Chcete-li prodloužit zkrátit, postupujte opačně.

9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé zařízení, zvláštní pozornost věnujte vyčištění větracích otvorů zařízení.

Nenabíjejte baterii přímo po intenzivním používání. Baterii vzhledem ke své charakteristice neskladujte úplně vybitou, protože se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Baterii nečistěte vodou, protože by mohla způsobit vnitřní zkrat a tímto trvalé poškození.

Nepoužívanou baterii uchovávejte částečně nabitou (asi na 40 %). Před úplným vybitím baterii nabíjete. Baterii uchovávejte při teplotě 10–30 °C. Uchovávaná při nízkých teplotách rychleji ztrácí kapacitu.

Nabíjení baterie je popsáno v návodu pro baterii a nabíječku řady SAS+ALL.

Způsob demontáže baterie

Chcete-li vytáhnout baterii, stiskněte uvolňovací tlačítko na přední straně baterie. Baterii vysuňte ze zásuvky. Pokud chcete vložit baterii, zasuňte ji do zásuvky a pak zatlačte, dokud se nezajistí západka rukojeti.

⚠ POZOR Místo pro úschovu zařízení musí být mimo dosah dětí.

Pokud budete muset zaslat zařízení do servisu k opravě, chraňte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vysuňte baterii ze zásuvky nabíječky.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou.

⚠ POZOR Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.

Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

Údržba postřikovače

Po každé provedené práci postřikovač očistěte od zbytku postřiku a oťete jej dosucha. Zkontrolujte stav těsnění.

Čištění nádrže

Chcete-li vyčistit nádrž, odpojte ji (obr. A, 8) od těla (obr. A, 9), vyšroubujte uzávěr nádrže (obr. A, 5), důkladně vypláchněte nádrž vodou. Zkontrolujte stav filtru na konci přísavky. Špinavou vodu vždy vylijte do kanalizace. Po vyčištění nádrže naplňte vodou a na chvíli zapněte postřikovač, abyste důkladně odstranili zbytky kapaliny z čerpadla, hadice, násadce a trysky. Tímto se zabrání riziku vzniku nebezpečných chemických reakcí mezi látkami.

Čištění trysky

Opatrně vyšroubujte matici trysky (obr. K, 2), tenkým nástrojem (drát, jehla atd.) vyčistěte otvory trysky (obr. K, 1).

Čištění spouště

Vyšroubujte matici spouště (obr. L, 1), vyčistěte vnitřek komory spouště postřikovače.

10. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit každou baterií a nabíječkou řady SAS+ALL.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Postřikovač nefunguje	Poškozený spínač	Zařízení odevzdejte k opravě
	Vybitá baterie	Nabíjete baterii
	Nesprávně vložená baterie	Připojte správně
Postřikovač nefunguje správně	Vybitá baterie	Nabíjete správně baterii
	Ucpaná tryska	Vyčistěte trysku
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

1. Postroj postřikovače – 1 ks 2. Nádrž postřikovače – 1 ks 3. Hadice postřikovače – 1 ks 4. Rukojeť postřikovače – 1 ks 5. Postřikovací násadec – 1 ks 6. Koncovka s tryskou – 1 ks 7. Přepravní popruh – 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7097 Sériové číslo:.....

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku nebo v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Akumulátorový postřikovač	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Přepravní popruh	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Komplektace“ výrobku uvedeně v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj.

z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhlasenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlasenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

⚠ POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

Preklad originálneho návodu

2. Opis zariadenia

1. Dýza, 2. Tyč postrekovača, 3. Spúšť postrekovača, 4. Zapínač, 5. Hrnček s mierkou, 6. Záslepka, 7. Hadica postrekovača, 8. Nádrž, 9. Veko

3. Určenie zariadenia

Akumulátorový postrekovač je určený na postrekovanie schválených (legálnych) prípravkov na ochranu rastlín, pesticídov, herbicídov, insekticídov a fungicídov, ako aj tekutých hnojív, ktoré sú dostupné v autorizovaných predajných miestach. Používajte výhradne iba prípravky, ktorých použitie miestne predpisy a normy povoľujú.

Akumulátorový postrekovač je určený na postrekovanie tekutých prípravkov na ochranu rastlín, insekticídov, pesticídov, herbicídov, ako aj tekutých hnojív, ktoré sú dostupné v autorizovaných obchodoch. Dodržiavajte pokyny výrobcov, ktoré sú uvedené na etiketách výrobkov. Používajte výhradne iba prípravky, ktorých použitie miestne predpisy a normy povoľujú.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

! POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie uvedenými podmienkami. „Pripustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

! POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Nepoužívajte žiadne tekuté prípravky, ktorých teplota presahuje 40 °C. Postrekovač používajte v súlade s jeho určením. Postrekovač nepoužívajte na iné účely, napr. na maľovanie, rozprašovanie ľahko horľavých látok ap. Prúdom prípravku z postrekovača nesmerujte na ľudí ani zvieratá.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY S1

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40°C. Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7097
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Podtlak [bar]	1,5
Objem nádrže [L]	7,5
Hmotnosť [kg]	3,3

6. Príprava na prácu

! POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

! POZOR Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Skontrolujte, či je nádrž postrekovača (obr. A, 8) správne uchopená k plášťu. Ak je to potrebné, opravne uchopenia.

Montáž tyče (obr. B)

V prvom rade priskrutkujte a dotiahnite rúрку tyče (obr. B, 4) k rukoväti so spúšťou (obr. B, 1). Postupujte nasledovne: nasuňte maticu na závitovú koncovku rukoväti a dotiahnite. Dávajte pozor, aby vo vnútri matice bolo tesnenie (obr. B, 3). Potom priskrutkujte a dotiahnite teleskopickú koncovku tyče. Zasuňte koncovku do rúrky a s použitím matice spojte koncovku tyče s rúrkou.

Montáž hadice s postrekovačom (obr. C)

Vsuňte koncovku hadice (obr. C, 2) do hrdla. Nasuňte maticu hadice (obr. C, 3) na závit hrdla a dotiahnite. Nedotahujte príliš silno, aby ste nepoškodili závit.

Montáž hadice s rukoväťou (obr. D)

Na závitové hrdlo rukoväte (obr. D, 1) založte redukčnú maticu (obr. D, 2), a následne vsuňte do nej koncovku hadice (obr. D, 3) a s použitím matice (obr. D, 4) spojte hadicu a rukoväť.

Montáž akumulátora (obr. E)

Otvorte kryt lôžka akumulátora (obr. E, 1), vsuňte akumulátor do vodičiel s kontaktami, až kým sa akumulátor nezaablokuje v lôžku.

Napíňanie nádrže postrekovača (obr. G)

Keď chcete naplniť nádrž postrekovača požadovaným prípravkom, odskrutkujte maticu nádrže (obr. G, 2) z hrdla nádrže (obr. G, 1). Matica je súčasne hrnčekom s mierkou v rozpätí od 0 do 120 ml (od 0 do 4 OZ).

! POZOR Pri používaní prípravkou na ochranu rastlín, herbicidov, pesticidov ap. vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa množstva používaného prípravku ako aj spôsobu jeho riedenia. Neprekračujte prípustné dávkovanie.

Keď používate tekuté prípravky, nalejte do hrnčeka s mierkou požadované množstvo prípravku, a následne prípravok prelejte do nádrže (obr. G, 3). Doplníte nádrž požadovaným množstvom vody. Používajte odmerané množstvá, keďže ukazovatele na nádrži sú len orientačné, a môžu sa líšiť od skutočnej hodnoty. Dôkladne dotiahnite maticu nádrže.

V prípade, ak používate práškový prípravok rozpustný vo vode, v osobitnej nádobe pripravte potrebný roztok podľa pokynov výrobcu daného prípravku. Dôkladne premiešame. Nepoužívajte väčšie množstvo prášku než odporúčané, keďže v opačnom prípade môžu v pripravenom roztoku zostať zvyšky prášku, čo môže viesť k upchatiu filtra postrekovača. Prelejte dôkladne premiešaný pripravený roztok do nádrže postrekovača. Obsah nádrže nepremiešavajte potriasaním postrekovača.

! POZOR Ak sa kvapalina rozleje, okamžite ju poutierajte. Ak sa kvapalina vyleje na akumulátor, akumulátor okamžite vytriahnite z lôžka, dôkladne ho poutierajte a vysušte tak akumulátor, ako aj lôžko.

! POZOR V žiadnom prípade nepoužívajte práškové prípravky, ktoré nie sú rozpustné vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu a až k poškodeniu postrekovača.

! POZOR Nikdy nepoužívajte postrekovač, ktorým sa predtým postrekovali herbicidy (prípravky proti burine) na postrekovanie pesticidov (prípravky proti hmyzu) bez toho, aby ste predtým dôkladne umyli nádrž postrekovača bez použitia neutralizátora, podľa pokynov výrobcu daného prípravku. V opačnom prípade, ak nedodržíte tento pokyn, môže sa pestovaná plodina zničiť.

Upevnenie popruhu (obr. M)

Postrekovač má popruh, ktorý uľahčuje prenášanie a používanie zariadenia. Keď chcete popruh upevniť (obr. M, 1), uchopíte karabíny v upevňovacích bodoch na plášti postrekovača (obr. M, 2 – 3) Popruh má dodatočný vankúš na rameno, ktorý zlepšuje pracovný komfort.

7. Zapínanie zariadenia

V prvom rade spustíte motor postrekovača. Preto prepnete prepínač, ktorý je umiestnený v hornej časti plášťa, na polohu označenú symbolom I. Keď chcete motor vypnúť, prepnete prepínač na polohu označenú symbolom O. Keď chcete začať postrekovať (obr. F), stlačte spúšť (obr. F, 2). Zariadenie bude postrekovať dovtedy, kým spúšť nepustíte.

Neustála práca

Pri rozsiahlejšom postrekovaní môžete použiť režim nepretržitej práce. Spúšť postrekovača zablokujete vykonaním sekvencií pohybov (obr. F, 5b – a). Postupujte nasledovne: stlačte spúšť, podržte ju stlačenú, a pritom ju presuňte dopredu. Tlačidlo sa zablokuje a zariadenie bude nepretržite postrekovať. Keď chcete postrekovanie vypnúť, presuňte spúšť dopredu a pustite ju (obr. F, 4a – b).

8. Používanie zariadenia

Najprv uchopíte rukoväť postrekovača, až potom začnete postrekovanie. Postrekovacím prúdom mierne na požadované miesto aplikácie. Používajte náležité množstvá podľa pokynov výrobcu daného prípravku. Postrekovač a koncovku na postrekovanie môžete držať jednou rukou, alebo môžete jednu rukou držať postrekovač, a druhou koncovku na postrekovanie (obr. I). Môžete tiež použiť popruh (obr. M) a postrekovač nosiť zavesený na pleci.

Môžete zmeniť postrekovací prúd a tak ho prispôbiť podľa požadovaného množstva a spôsobu aplikácie. V takom prípade nastavte prúd s použitím matice dýzy (obr. H). Prípravok môžete aplikovať v rôznych formách, od hmly (na väčšie povrchy plodiny) až po prúd (bodovo).

Tyč postrekovača je teleskopická, preto zmenou jej dĺžky môžete prispôbiť dosah postrekovača. Keď chcete zmeniť dĺžku tyče, povoľte maticu (obr. B, 5) a jemne potiahnite za rúčku hneď za dýzou postrekovača, nastavte požadovanú vzdialenosť, a následne dotiahnite maticu. Keď chcete tyč skrátiť, postupujte adekvátne naopak.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé zariadenie, avšak predovšetkým dbajte o čistenie ventilačných otvorov zariadenia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Akumulátor vzhľadom na jeho charakteristiku nikdy neuchovávajte v úplne vybitom stave, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, a následne sa môže trvalo poškodiť.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %).

Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

! POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte zariadenie poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor zdemontovať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo, ktoré je v prednej časti batérie. Vysuňte akumulátor z lôžka. Keď chcete akumulátor vybrať, vsuňte akumulátor do lôžka, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

! POZOR Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytriahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu plášťa a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

Údržba postrekovača

Postrekovač zakaždým po skončení práce očistite zo zvyškov prípravku a poutierajte dosucha. Pravidelne kontrolujte stav tesnení.

Čistenie nádoby

Keď chcete vyčistiť nádrž, odpojte nádrž (obr. A, 8) od plášťa (obr. A, 9), odskrutkujte maticu nádrže (obr. A, 5), a nádrž dôkladne vypláchnite vodou. Skontrolujte stav filtra na konci nasávacej koncovky. Znečistenú vodu vždy vylejte do kanalizácie. Keď nádrž umyjete, nalejte do nádrže vodu a nachvíľu spustíte postrekovač, aby sa dôkladne odstránili zvyšky kvapaliny z čerpadla, hadičiek, tyče a dýzy. Takým spôsobom predídete nebezpečným chemickým reakciám medzi rôznymi látkami.

Čistenie dýzy

Jemne odskrutkujte maticu dýzy (obr. K, 2), tenkým predmetom (napr. drôt, špendlík ap.) vyčistite otvory dýzy (obr. K, 1).

Čistenie spúšte

Odskrutkujte maticu spúšte (obr. L, 1), vyčistite vnútro komory spúšte postrekovača.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Zariadenie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch

! POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Postrekovač nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Postrekovače funguje s ťažkosťami	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Upchatá dýza	Vyčistite dýzu
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Korpus postrekovača – 1 ks 2. Nádrž postrekovača – ks, Hadica postrekovača – 1 ks 4. Rukoväť postrekovača – 1 ks 5. Tyč postrekovača – 1 ks 6. Koncovka s dýzou – 1 ks 7. Popruh – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č.: DED7097 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Akumulátorový postrekovač	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Popruh	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonalí neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinsy

- Nuotraukos ir schemos
- Jrenginio aprašymas
- Jrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys

6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

1. Purkštukas;
2. Purkštuvo ietis;
3. Purkštuvo gaidukas
4. Jungiklis;
5. Puodelis su matuokliu;
6. Aklė;
7. Purkštuvo žarna
8. Talpykla;
9. Dangtis

3. Įrenginio paskirtis

Akumulatorinis purkštuvas skirtas augalų apsaugos priemonių, pesticidų, herbicidų, insekticidų, fungicidų ir skystų trąšų, prieinamų įgaliojimus turinčiose pardavimo vietose, purškimui. Reikia naudoti vien tik, patvirtintas pagal vietinius įstatymus priemones.

Akumulatorinis purkštuvas yra tinkamas skystiems insekticidams, pesticidams, herbicidams, pesticidams ir kitoms skystoms trąšoms purkšti, kurias galima įsigyti įgaliojimosiose parduotuvėse.

Reikia laikytis gamintojo rekomendacijų, nurodytų ant produkto etikečių. Naudoti vien tik priemones, prileistas naudojimui pagal vietinius įstatymus.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploatavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠️ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas „Priimtinas darbo sąlygas“.

⚠️ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Negalima naudoti jokių skystų medžiagų, kurių temperatūra yra aukštesnė nei 40 °C. Purkštukas turėtų būti naudojama. Draudžiama purkštuvą naudoti kitiems tikslams, pavyzdžiui, dažyti, purkšti degiąsias medžiagas ir pan. Negalima kreipti purškimo srauto į žmones ar gyvūnus.

PRIIMTINOS DARBO SĄLYGOS

S1

Naudoti patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 40°C. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7097
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
Neigiamas slėgis [bar]	1,5
Talpyklos talpa [l]	7,5
Masė [kg]	3,3

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Reikia patikrinti ar purkštuvo talpyklą (A, 8 pieš.) yra taisyklingai prisegtas prie korpuso. Esant reikalui pataisyti gnybtus.

Ieties montavimas (B pieš.)

Pirmiausia reikia prisukti ieties vamzdį (B, 4 pieš.) prie rankenos su gaiduku (B, 1 pieš.). Tam tikslui reikia užstumti veržlę ant srieginės rankenos ir prisukti. Atkreipti dėmesį ar veržlės viduje yra tarpiklis (B, 3 pieš.). Po to prisukti ieties teleskopinį antgalį. Įstumti antgalį į vamzdį ir su veržlės pagalba sumontuoti ieties antgalį su vamzdžiu.

⚠️ DEMESIO

Žarnos su purkštuku montavimas (C pieš.)

Įstumti žarnos antgalį (C, 2) į jungiamąją detalę. Užsukti žarnos veržlę (C, 3 pieš.) jungiamosios detalės sriegį ir prisukti. Neprisukti per stipriai, kad nepažeisti sriegio.

Žarnos su rankena montavimas (D pieš.)

Ant rankenos su sriegiu (D, 1 pieš.) uždėti redukcinę veržlę (D, 2 pieš.) vėliau įstumti į ją žarnos antgalį (D, 3 pieš.) ir su veržlės pagalba (D, 4 pieš.) sujungti žarną su rankena.

Akumulatoriaus montavimas (E pieš.)

Atidaryti akumulatoriaus lizdo gaubtą (E, 1 pieš.) įstumti akumuliatorių kreipiančiąsias su gnybtus tol kol akumulatorius užsiblokuos lizde.

Purkštuvo talpyklos pripildymas (G pieš.)

Kad pripildyti purkštuvo talpyklą atitinkama priemone reikia atsukti talpyklos dangtelį (G, 2 pieš.) iš talpyklos jungiamosios dalies (G, 1 pieš.). Dangtelis taip pat yra puodeliu su matuokliu nuo 0 iki 120 ml (nuo 0 iki 4 uncijų OZ).

⚠️ DEMESIO

Naudojant augalų apsaugos produktus, herbicidus, pesticidus ir kt., visada reikia laikytis gamintojo nurodymų dėl naudojamo produkto kiekio ir skiedimo būdo. Neviršyti prileistinių dozių.

Priemonės skysčio pavidale naudojimo atveju, įpilti į puodelį su matuokliu atitinkamą priemonės kiekį, perpilti į talpyklą (G, 3 pieš.). Pripildyti talpyklą reikalingu vandens kiekiu. Reikia naudoti sumatuotus kiekius, todėl, kad nurodymai talpykloje yra orientaciniai ir gali skirtis nuo realių kiekių. Tiksliai prisukti talpyklos dangtelį.

Tirpstančių miltelių vandenyje pavidale priemonės naudojimo atveju, kitame inde paruošti skiedinį pagal priemonės gamintojo rekomendacijas. Tiksliai išmaišyti. Nenaudoti didesnio miltelių kiekio, nes tai gali priversti prie miltelių liekanų paruoštame tirpiklyje palikimo, nes tai turės įtaką purkštuvo filtro užsikimšimui. Perpilti tiksliai išmaišytą, paruoštą tirpalą į purkštuvo talpyklą. Nesukrėsti purkštuvo, kad išmaišyti talpyklos turinį.

⚠️ DEMESIO

Tirpalo išsiliejimo atveju, nedelsiant jį išvalyti. Tirpalo išsiliejimo ant akumulatoriaus atveju, išimti akumuliatorių iš lizdo, tiksliai išvalyti ir išdžiovinti akumuliatorių, kaip ir lizdą.

⚠️ DEMESIO

Nenaudoti priemonių, miltelių pavidale, kurios netirpsta vandenyje. Gali tai priversti prie purkštuvo užsikimšimo ir pažeidimo.

⚠️ DEMESIO

Niekada nenaudoti purkštuvo, kuriuo anksčiau buvo purškiami herbicidai, purškimui pesticidais (insektų naikinimo priemonė), be kruopštaus purkštuvo talpyklos išplovimo, o taip pat nenaudoti neutralizatoriaus pagal gamintojo instrukcijas. Šių nuorodos nesilaikymas gali priversti prie augalų sunaikinimo.

Transportavimo dirželio montavimas (M pieš.)

Purkštuve yra dirželis, kuris gerina prietaiso transportą ir darbą. Kad uždėti dirželį (M, 1 pieš.), reikia užspausti sprausčius montavimo punktuose purkštuvo korpusė (M 2, 3 pieš.). Dirželis turi perpetines juostas, kurios gerina darbo komfortą.

7. Įrenginio įjungimas

Pirmiausia reikia įdiegti purkštuvo variklį. Tam tikslui perjungti jungiklio nustatymą, esantį viršutinėje korpuso dalyje, I pozicijoje. Variklio išjungimas vyksta nustačius jungiklį 0 pozicijoje. Purškimo pradžia (F pieš.): reikia paspausti gaiduką (F, 2 pieš.). Purškimas vyks, kol gaidukas nebus atleistas.

Nepertraukiamas darbas

Purškiant didelius kiekius augalų, galima taikyti nuolatinio darbo režimą. Reikia užblokuoti purkštuvo gaiduką, taikant judesių seką (F, 5b-a pieš.). Tam tikslui reikia įspausti paleidimo gaiduką ir prilaikyti įspaustą, perstumti į priekį. Mygtukas bus užblokuotas ir prietaisas puršk be nustojimo. Kad įjungti purkštuką reikia perstumti mygtuką į priekį ir jį atleisti (F, 4a-b pieš.).

8. Įrenginio naudojimas

Laikant purkštuvo rankeną, įjungti purškimą. Kreipti purškimo srautą į tikslinę vietą. Taikyti purškalo gamintojo rekomenduojamus kiekius. Purkštuvą galima laikyti toje pačioje rankoje, kaip ir purškimo antgalis arba vienoje rankoje laikyti purkštuvą, o kitoje purkštuvo antgalį (I pieš.). Taip pat galima naudoti dirželį (M pieš.) ir uždėti purkštuvą ant pečių.

Kad taikyti tiekiamo purškalo kiekį ir būdą galima pakeisti purškalo srautą. Tam tikslui reikia nustatyti srautą su purkštuko veržle (H pieš.). Galima purkšti rūko pavidale (didesniuose augalų plotuose), o taip pat srautu taškuose, o taip pat netiesioginiu būdu.

Purkštuvo ietis yra teleskopinis, taikant jo ilgio pokytį galima pakeisti purkštuvo nuotolį. Kad prailginti ieties ilgį reikia atlaisvinti veržlę (B, 5 pieš.) ir švelniai patraukti už vamzdžio, tuoj pat už purkštuvo purškiklio, o vėliau prisukti veržlę. Kad sutrumpinti ietį reikia daryti priešingai.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reguliariai valyti visą įrenginį, ypatingą dėmesį kreipti ventiliacinių angų valymo metu.

Vengti akumulatoriaus įkrovimo tiesiogiai po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo galimybės, negalima jo laikyti visiškai iškrauto, todėl, kad tuomet gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir prieiti prie patvaraus pažeidimo.

⚠️ DEMESIO

Akumulatoriaus negalima valyti vandeniui, gali tai priversti prie vidinio trumpo sujungimo ir pastovaus pažeidimo.

Nenaudotą akumuliatorių reikia laikyti dalinai prikrautą (iki apie 40%).. Pakrauti akumuliatorių pakol visiškai išsikraus. Akumulatorius laikyti 10-30°C temperatūroje. Laikomo žemose temperatūrose greičiau prarandą talpą.

Akumuliatorių įkrovimas aprašytas yra akumulatoriaus ir įkroviklio SAS+ALL linijos instrukcijoje.

Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Esant būtinybei siųsti prietaisą į servisą, kad būtų atliktas remontas, reikia apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo, o taip pat išimti akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

Akumuliatoriaus išmontavimo būdas

Kad išmontuoti akumuliatorių, reikia paspausti atleidimo mygtuką akumuliatoriaus priekinėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš lizdo. Kad sumontuoti akumuliatorių, reikia įstumti akumuliatorių į lizdą, o vėliau prispausti, tol kol suveiks rankenos sklendė.

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvą ir jo priedų, t. y. akumuliatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.



Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdami priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo. Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

Purkštuvų priežiūra

Kiekvieną kartą po atlikto darbo reikia išvalyti purkštuvą nuo priemonės liekanų, išvalyti iki sausumo. Pastoviai tikrinti tarpiklių stovį.

Talpyklos valymas

Kad išvalyti talpyklą reikia atsegti talpyklą (A, 8 pieš.) nuo korpuso pieš. A, 9) atsukti talpyklos dangtelį (A,5 pieš.) tiksliai išplauti talpyklą vandeniu. Patikrinti filtro stovį siurbtuvu gale. Purviną vandenį reikia išlieti į kanalizaciją. Išvalius talpyklą pripildyti ją vandeniu ir įjungti purkštuvą per trumpą laiko tarpą, kad tiksliai pašalinti skysčio liekanas iš siurblio, laidų, ieties ir purkštukų. Tai apsaugos nuo pavojingų cheminių reakcijų tarp medžiagų atsiradimo rizikos.

Purkštuko valymas

Švelniai atsukti purkštuko dangtelį (K, 2 pieš.) plonu elementu (viela, segtukas ir t. t.) išvalyti purkštuko angas (pieš. K, 1).

Gaiduko valymas

Atsukti gaiduko veržlę (L, 1 pieš.) išvalyti purkštuko gaiduko kameros vidų.

10. Atsarginės dalys ir priedai

J SAS+ALL linijos įrenginį galima įdėti kiekvieną akumuliatorių ir SAS+ALL linijos akumuliatorių.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisyklės pateikiamas garantijos lapę. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas



Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

PROBLEMA	PIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Purkštuvus neveikia.	Pažeistas jungiklis	Atiduoti įrenginį į servisą
	Išsikrovęs akumuliatorius	Pakrauti akumuliatorių
	Blogai sumontuotas akumuliatorius	Taisyklingai pritvirtinti
Purkštuvus sunkiai veikia.	Išsikrovęs akumuliatorius	Pakrauti tinkamai akumuliatorių
Perkaista variklis	Užkimštas purkštukas	Išvalyti purkštuką
	Užkimštos ventiliacijos angos	Išvalyti angas

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

1. Purkštuvų korpusas - 1 vnt. 2. Purkštuvų talpykla - 1 vnt., Purkštuvų žarna - 1 vnt. 4. 1. Purkštuvų rankena - 1 vnt. 5. 1. Purkštuvų ietis - 1 vnt. 6. Antgalis su purkštuku 1 vnt. 7. Transportavimo dirželis - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)



Aukščiausiai pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas na

Katalogo Nr: DED7097 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlykia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Akumuliatorinis purkštuvus	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Transportavimo dirželis	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretendijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmai, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenzijā galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmui, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkartišanu
14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.
ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

2. Ierīces apraksts

1. Sprausla, 2. Smidzinātāja šķēps, 3. Smidzinātāja sprūds, 4. Ieslēdzējs, 5. Krūze ar mērtāju, 6. Aizbāznis, 7. Smidzinātāja šļūtene, 8. Tvertne, 9. Vāks

3. Ierīces norīkošana

Akumulatora smidzinātājs ir paredzēts apstiprinātu augu aizsardzības līdzekļu, pesticīdu, herbicīdu, insekticīdu, fungicīdu un šķidrā mēslojuma, kas pieejami pie pilnvarotiem mazumtirgotājiem, izsmidzināšanai. Izmantojiet tikai līdzekļus, kas apstiprināti ar vietējiem noteikumiem.

Akumulatora mugursomas smidzinātājs ir piemērots šķidru insekticīdu, augu aizsardzības līdzekļu, herbicīdu, pesticīdu un citu šķidru mēslošanas līdzekļu, kas pieejami autorizētos veikalos, lietošanai. Ievērojiet ražotāja norādījumus, norādītus uz produkta etiķetēm. Izmantojiet tikai līdzekļus, kas ir apstiprināti ar vietējiem noteikumiem.

Pieļaujām aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
UZMANĪBU Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kuru temperatūra ir augstāka par 40°C. Smidzinātājs jāizmanto atbilstoši. Smidzinātāju nav atļauts izmantot citiem mērķiem, piemēram, krāsošanai, viegli uzliesmojošu līdzekļu izsmidzināšanai utt. Nevērsiet smidzināšanas plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi. Sargāt no mitruma un atmosfēriskiem nokrišņiem

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7097
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vakuums [bar]	1,5
Tvertnes tilpums [L]	7,5
Svars [kg]	3,3

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

UZMANĪBU Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.

Pārbaudiet, vai smidzinātāja tvertne (zīm. A, 8) ir pareizi piestiprināta pie korpusa. Ja nepieciešami, uzlabojiet stiprinājumu.

Šķēpa montāža (zīm. B)

Vispirms pieskrūvējiet šķēpa cauruli (zīm. B, 4) pie roktura ar sprūdu (zīm. B, 1). Lai to izdarītu, uzbīdīet uzgriezni uz roktura vītņoto galu un to pievelciet. Pārļiecinieties, vai uzgriežņa iekšpusē ir blīve (zīm. B, 3). Tad pievelciet šķēpa teleskopisko galu. Ievietojiet galu caurulē un izmantojiet uzgriezni, salieciet šķēpa galu ar cauruli.

Šļūtenes uzstādīšana smidzinātājā (zīm. C)

Ievietojiet šļūtenes galu (zīm. C, 2) īscaurulē. Pārļieciniet šļūtenes uzgriezni (zīm. C, 3) uz īscaurules vītnes un pievelciet. Nedrīkst pārāk stipri pieskrūvēt, lai nebojātu blīvi

Šļūtenes savienošana ar rokturu (zīm. D)

Ielieciet redukcijas uzgriezni (zīm. D, 2) uz roktura vītņotas īscaurules (zīm. D, 1), pēc tam tajā ievietojiet šļūtenes galu (zīm. D, 3) un ar uzgriezni (zīm. D, 4) savienojiet šļūteni ar rokturu.

Akumulatora ievietošana (zīm. E)

Atveriet akumulatora ligzdas vāku (zīm. E, 1), iebīdīet akumulatoru rāmītī ar kontaktiem, līdz akumulatora nofiksēšanai ligzdā.

Smidzinātāja tvertnes uzpildīšana (zīm. G)

Lai uzpildītu smidzinātāja tvertni ar piemēroto līdzekli, atskrūvējiet tvertnes vāciņu (zīm. G, 2) no tvertnes īscaurules (zīm. G, 1). Vāks ir vienlaikus krūze ar mērtāju, kura tilpums ir no 0 līdz 120 ml (0 līdz 4 uncēm OZ).

UZMANĪBU Lietojot augu aizsardzības līdzekļus, herbicīdus, pesticīdus utt., vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus par izmantotā produkta daudzumu un atšķaidīšanas metodi. Nedrīkst pārsniegt atļauto dozi.

Ja līdzekli izmanto šķidruma veidā, krūzē ar mērtāju ielejiet atbilstošu līdzekļa daudzumu un pēc tam ielejiet tvertnē (zīm. G, 3). Uzpildiet tvertni ar vajadzīgo ūdens daudzumu. Jāizmanto izmērītie daudzumi, jo tvertnes norādes ir indikatīvas un var atšķirties no faktiskajiem daudzumiem. Stingri pievelciet tvertnes vāku.

Lietojot līdzekli ūdenī šķīstoša pulvera veidā, pagatavojiet šķidrumu citā traukā saskaņā ar līdzekļa ražotāja ieteikumiem. Rūpīgi samaisiet. Nelietojiet vairāk pulvera, jo tas var izraisīt atlikušā pulvera palikšanu sagatavotajā šķīdumā, kas var aizsērēt smidzinātāja filtru. Ielejiet rūpīgi sajauktu gatavo šķidrumu smidzinātāja tvertnē. Nekratiet smidzinātāju, lai sajauktu tvertnes saturu.

UZMANĪBU Ja šķidrums ir izlijis, nekavējoties to noslaukiet. Ja šķidrums ir izlijis uz akumulatora, izņemiet to no ligzdas, rūpīgi notīriet un nosusiniet akumulatoru un ligzdu.

UZMANĪBU Nelietojiet pulverus, kas neizšķīst ūdenī. Tas var nobloķēt un sabojāt smidzinātāju.

UZMANĪBU Nekad nelietojiet smidzinātāju, ar kuru iepriekš bija izsmidzināti herbicīdi (līdzekļi pret nezālēm), lai izsmidzinātu pesticīdus (insekticīdus), rūpīgi neizmazgājot smidzinātāja tvertni un neizmantojot neitralizatoru saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pretējā gadījumā jūs varat iznīcināt audzētu kultūru.

Transporta siksnas uzstādīšana (zīm. M)

Smidzinātājs ir aprīkots ar siksnu, kas ļauj ērti transportēt un strādāt ar ierīci. Lai piestiprinātu siksnu (zīm. M, 1), iespraudiet karabīnes smidzinātāja korpusa stiprināšanas punktus (zīm. M 2, 3). Siksnai ir papildu plecu spilventiņš, kas uzlabo darba komfortu.

7. Ierīces ieslēgšana

Vispirms iedarbiniet smidzinātāja motoru. Lai to izdarītu, korpusa augšējā daļā pārslēdziet slēdža iestatījumu uz I. Pēc slēdža iestatīšanas O pozīcijā motors tiek izslēgts. Lai sāktu izsmidzināšanu (zīm. F): nospiediet slēdzi (zīm. F, 2). Smidzināšana turpināsies, līdz tiks atbrīvota sprūda poga.

Pastāvīgs darbs

Apsmidzinot lielas kultūras, varat izmantot nepārtrauktas darbības režīmu. Smidzinātāja sprūda pogai jābūt nobloķētai, izmantojot kustību secību (zīm. F, 5b-a). Lai to izdarītu, nospiediet sprūdu un, turot nospiešanu, pabīdiet uz priekšu. Poga tiks bloķēta, un ierīce nepārtraukti veiks izsmidzināšanu. Lai izslēgtu smidzinātāju, pabīdiet pogu uz priekšu un to atlaidiet (zīm. F, 4a-b).

8. Ierīces lietošana

Tuot smidzinātāja rokturi, sāciet smidzināšanu. Virziet smidzināšanas strūklu uz mērķa vietu. Izmantojiet aerosola ražotāja ieteiktos daudzumus. Jūs varat turēt smidzinātāju vienā rokā ar smidzinātāja galu, vai arī varat turēt

smidzinātāju vienā rokā, bet smidzinātāja galu - otrā (zīm. I). Varat arī izmantot siksnu (zīm. M) un pakārt smidzinātāju uz pleca. Lai pielāgotu smidzinātāja līdzekļa daudzumu un smidzināšanas veidu, varat mainīt smidzināto strūklu. Lai to izdarītu, noregulējiet strūklu, izmantojot sprauslas uzgriezni (zīm. H). Smidzināšanu ir iespējams veikt miglas veidā (lielākām platībām) un punktveida plūsmā, kā arī netieši. Smidzinātāja šķēps ir teleskopisks, mainot tā garumu, jūs varat mainīt smidzinātāja diapazonu. Lai mainītu šķēpa garumu, atskrūvējiet uzgriezni (zīm. B, 5) un cieši aiz smidzinātāja sprauslas izvelciat cauruli un pēc tam pievelciat uzgriezni. Lai saīsinātu šķēpu, rīkojieties pretēji.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu ierīci, sevišķi ņemot vērā ierīces ventilācijas caurumus. Izvairieties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar akumulatora raksturlielumiem neglabājiet to pilnīgi izlādētu, jo tad var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru. Nelietot akumulatoru glabājiet daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabājiet temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu. Akumulatora lādēšana ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijā.

Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, pasargājiet to no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un noņemiet bateriju no lādētāja līgšanas.

Akumulatora demontāža

Lai noņemtu akumulatoru, piespiediet atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā daļā. Izbediet akumulatoru no līgšanas. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāziet akumulatoru ierīces līgšanā, pēc tam piespiediet līdz turētāja sprostā noslēgšanai.

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

UZMANĪBU Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces līgšanas. Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrībā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

Smidzinātāja apkope

Katru reizi pēc darba notīriet smidzinātāju, noņemot izsmidzināšanas atliekas, un noslaukiet to. Periodiski pārbaudiet blīvju stāvokli.

Tvertnes tīrīšana

Lai notīrītu tvertni, atvienojiet tvertni (zīm. A, 8) no korpusa (zīm. A, 9), atskrūvējiet tvertnes vāciņu (zīm. A, 5), rūpīgi izskalojiet tvertni ar ūdeni. Pārbaudiet filtra stāvokli piesūcekņa galā. Vienmēr izlejiet netīro ūdeni uz kanalizāciju. Pēc tvertnes nomazgāšanas piepildiet tvertni ar ūdeni un darbiniet smidzinātāju uz īsu laiku, lai no sūkņa, šļūtenēm, šķēpa un sprauslām rūpīgi noņemtu šķidruma atlikumus. Tas novērsīs dažādu vielu bīstamu ķīmisku reakciju risku.

Sprauslas tīrīšana

Viegli atskrūvējiet sprauslas uzgriezni (zīm. K, 2), notīriet sprauslas caurumus ar plānu elementu (stieple, tapa utt.) (zīm. K, 1).

Sprūda tīrīšana

Atskrūvējiet sprūda uzgriezni (zīm. L, 1), notīriet smidzinātāja sprūda kameras iekšpusi.

10. Rezerves daļas un piederumi

SAS+ALL līnijas ierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Smidzinātājs nedarbojas	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Smidzinātājs darbojas ar grūtībām	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Aizsērēta sprausla	Notīrīt sprauslu

Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
-------------------	-------------------------------	------------------

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Smidzinātāja korpus – 1 gab. 2. Smidzinātāja tvertne - 1 gab., Smidzinātāja šļūtene - 1 gab. 4. Smidzinātāja rokturis – 1 gab. 5. Smidzinātāja šķēps – 1 gab. 6. Uzgalis ar sprauslu – 1 gab. 7. Transporta siksnā – 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atbilstoši izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliektās tehnikas savākšanas punktiem var uzmināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons uz

Kataloga Nr: DED7097 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesā Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilistikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Smidzinātājs ar akumulatoru	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Transporta siksnā	Elementi neapņēmti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

- c. Lietotājs neattieciņi glabā un transportē Produktu;
- d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmani! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmani!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu., apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúráként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

A Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

Az eredeti utasítás fordítása

2. A készülék leírása

1. Fúvóka 2. Permetező lándzsa, 3. Permetező ravasz, 4. Kapcsoló, 5. Mérőpohár, 6. Zárósapka, 7. Permetező tömlő, 8. Tartály, 9. Fedél

3. A készülék rendeltetése

Az akkumulátoros permetezőgép az engedélyezett értékesítési helyeken elérhető, jóváhagyott növényvédőszer, peszticid, herbicid, rovarirtó, fungicid és folyékony műtrágyák kipróbálására szolgál. Csak és kizárólag a helyi előírások által jóváhagyott szereket használjon.

Akkumulátoros hāti permetezőgép a szakboltokban kapható folyékony rovarirtók, növényvédőszer, herbicid, peszticid, és egyéb folyékony műtrágyák kijuttatására van kialakítva. Tartsa be a termék etikett címkéjén található gyártói ajánlásokat. Kizárólag a helyi előírások által engedélyezett szereket használjon.

FIGYELEM

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. A használat korlátozása

FIGYELEM

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

FIGYELEM

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Ne használjon folyékony anyagokat, amelyek hőmérséklete 40°C fölött van. A permetezőgépet tilos más célokra használni, például festésre, gyúlékony anyagok permetezésére stb. Ne irányítsa a permesugarat emberek vagy állatok felé.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK S1

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7097
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Vákuum [bar]	1,5
A tartály térfogata: [L]	7,5
Tömeg [kg]	3,3

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM

A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

FIGYELEM

Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

Ellenőrizze, hogy a permetező tartálya (A ábra, 8) megfelelően van-e rögzítve a készülékhez. Szükség esetén igazítsa meg a reteszeket.

A lándzsa felszerelése (B ábra)

Először csavarja fel a lándzsa csővét (B ábra, 4) az indítófogantyúra (B ábra, 1). Ehhez csúsztassa az anyát a fogantyú menetes végéhez és húzza meg. Ügyeljen arra, hogy az anya belsejében legyen tömítés (B ábra, 3). Ezután csavarja fel a lándzsa teleszkópos végét. Helyezze be a csücsöt a csőbe, és az anya segítségével szerelje össze a lándzsavéget a csővel.

A tömlő összeszerelése a permetezővel (C ábra)

Helyezze a tömlővéget (C ábra, 2) a csönkba. Csúsztassa a tömlőanyát (C ábra, 3) a csönk menetére és húzza meg. Ne húzza meg túl erősen, hogy ne szakadjon meg a menet.

A tömlő összeszerelése a fogantyúval (D ábra)

A fogantyú menetes csönkjára (D ábra, 1) helyezze fel a redukáló anyát (D ábra, 2), majd beledugva a tömlő végét (D ábra, 3) és az anya segítségével (D ábra, 4) csatlakoztassa a tömlőt a fogantyúhoz.

Az akkumulátor beszerelése (E ábra)

Nyissa ki az akkumulátor aljátának fedelét (E ábra, 1), csúsztassa az akkumulátort az érintkezős számba, míg az be nem pattan az aljzatba.

A permetező tartályának feltöltése (G ábra)

Annak érdekében, hogy a permetező tartályát feltöltse a megfelelő anyaggal, csavarja le a tartály kupakját (G ábra, 2) a tartálycsönkről (G ábra, 1). A tartály kupakja egyidejűleg mérőpohárként szolgál 0-120ml tartományban (0-4 OZ).

FIGYELEM

Növényvédőszer, herbicid, peszticid stb. használata során mindig kövesse a gyártó előírásait a felhasznált termék mennyiségére valamint a hígítás módjára vonatkozólag. Ne lépje túl az engedélyezett adagokat.

Abban az esetben, ha az ágens folyadék formájában használja, öntse a szer megfelelő mennyiségét a mérőpohárba és öntse át a tartályba (G ábra, 3). Egészítse ki a tartály a megfelelő mennyiségű vízzel. A kimért mennyiségeket kell használni, mivel a tartályon levő jelzések hozzávetőlegesek, és eltérhetnek a tényleges mennyiségektől. Húzza meg biztonságosan a tartály kupakját.

Ha a szert vízben oldódó por formájában használja, készítse el az oldatot egy másik edényben, a szer gyártójának ajánlásának megfelelően. Alaposan keverje össze. Ne használjon több port, mert ez azt eredményezheti, hogy por az elkészített oldatban marad por, aminek hatására eltömődhet a permetező szűrője. Öntse át az alaposan összekevert, elkészített oldatot a permetezőtartályba. A permetezőgépet ne rázza a tartály tartalmának keveréséhez.

FIGYELEM

Folyadék kiömlése esetén, azt azonnal törölje fel. A folyadék az akkumulátorra történő kiömlése esetén, vegye ki az akkumulátort az aljzattól, alaposan törölje át az akkumulátort és az aljzatot is.

FIGYELEM

Ne használjon por formátumú anyagot amelyek nem oldódnak vízben. Ezek a permetező eltömődését és károsodását okozhatják.

Soha ne használja a permetezőgépet peszticid (rovarirtó) szereket, amivel korábban herbicideket (gyomirtó szereket) permetezett, anélkül hogy alaposan kimosta volna a permetező tartályát és a gyártó utasításainak megfelelően semlegesítő szert használt volna. Ennek elmulasztása növények pusztulásához vezethet.

A szállítóheveder felszerelése (M ábra)

A permetezőgép olyan hevederrel van felszerelve, amely megkönnyíti a készülék szállítását és használatát. A heveder felhelyezéséhez (M ábra, 1) pattintsa a karabinereket a permetezőgép házának rögzítési pontjaira (M ábra, 2, 3). A hevedernek van egy további vállpárnája, amely növeli a munka kényelmét.

7. A berendezés bekapcsolása

Először indítsa el a permetező motort. Ehhez a ház felső részén található kapcsolót állítsa át I állásba. A motor kikapcsolása a kapcsoló O állásba kapcsolását követően lép fel. A permetezés megkezdése (F ábra F): nyomja meg az indítóravaszt (F ábra, 2). A permetezés addig folytatódik, míg az indítóravaszt el nem engedi,

Folyamatos munka

Nagyobb ültetvények permetezésekor, használhatja a folyamatos üzemmódot. A permetező indítóravaszt rögzíteni kell, mozdulatok sorozatával (F ábra, 5b-a). Ehhez nyomja meg az indítóravaszt és tartsa nyomva, előre mozgatva. A nyomógomb reteszelődik és a készülék folyamatosan fog permetezni. A permetező kikapcsolásához tolja előre és engedje el a gombot (F ábra, 4a-b).

8. A készülék használata

A permetezőt a fogantyúnál tartva kezdje el a permetezést. Irányítsa a permetsugarat a célterületre. Alkalmazza a permet gyártója által ajánlott mennyiséget. A permetezőt tarthatja ugyanabban a kézében ben lehet tartani, mint a szórófejet, vagy egyik kezével tartja a permetezőt a másikban pedig a szórófejet, (I ábra). Használhatja a heveder is (M ábra) és felteheti a permetezőt a vállára.

A permetsugarat meg lehet változtatni az alkalmazott permetezés mennyiségének és típusának megfelelően. Állítsa be a permetsugarat a fúvókánya segítségével (H ábra). Lehetséges a permetezés kód formájában (nagyobb területű ültetvényeken) valamint pont sugár formájában és közvetlen módon is.

A permetezőlándzsa teleszkópos, hosszának változtatásával megváltoztathatja a permetező hatótávolságát. A lándzsa hosszúságának megváltoztatásához lazítsa meg az anyát (B ábra, 5) és finoman húzza ki a csövet közvetlen a permetező fúvókája mögött, majd húzza meg az anyát. A lándzsa rövidítéséhez tegye az ellenkezőjét.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész készüléket, különös figyelmet szentelve a készülék szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. Az akkumulátor karakterisztikája miatt, nem tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mivel akkor a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.



A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg azt a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból.

Az akkumulátor kiszerezésének módja

Az akkumulátor kiszerezésének céljából nyomja meg az akkumulátor első részén található kioldó gombot. Vegye ki az akkumulátort az aljzatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort az aljzatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúrekesz be nem kapcsolódik.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.



Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel a belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

A permetező karbantartása

Munkavégzés után minden alkalommal tisztítsa meg a permetezőgépet a permetmaradékról, és törölje szárazra. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát.

A tartály tisztítása

A tartály tisztításához kapcsolja le a tartályt (A ábra, 8) a készülékházról (A ábra, 9) csavarja ki a tartály anyáját (A ábra, 5) alaposan öblítse ki a tartályt vízzel. Ellenőrizze a szűrő állapotát szívócsőknál. A piszkos vizet mindig öntse a csatornába. A tartály kimosása után töltse azt fel vízzel és indítsa el a permetezőgépet egy rövid időre, hogy alaposan eltávolítsa a folyadékmaradványokat a szivattyúból, a tömlőkből a lándzsából és a fúvókákból. Ezzel megakadályozza az anyagok közötti veszélyes kémiai reakciók kockázatát.

A fúvóka tisztítása

Finoman csavarja ki a fúvóka anyáját (K ábra, 2) tisztítsa meg a fúvóka nyílását egy vékony eszközzel (drót, tű stb.) (K ábra, 1).

Az indítóravasz tisztítása

Csavarja ki a ravasz anyáját (L ábra, 1), tisztítsa le a permetező ravaszának kamráját.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos készüléke felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás



Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

Probléma	Ok	Megoldás
A permetező nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A permetező nehezen működik	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Eltömődött fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókát
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Permtezőgép készülékhez – 1db 2. Permtezőtartály – 1 db, Permtezőtömlő – 1db 4 A permtező fogantyúja – 1db 5. Permtezőlándzsa – 1db 6. Fúvókavég – 1db 7. Szállítóheveder – 1db

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet. A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED7097 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

kelt és helye

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körszeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenekzik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint n lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Akkumulátoros permetezőgép	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Szállítóheveder	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombsák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
 2. Descrierea aparatului
 3. Destinația aparatului
 4. Restricții de utilizare
 5. Date tehnice
 6. Pregătire pentru funcționare
 7. Pornirea aparatului
 8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
 9. Verificări și reglaje curente
 10. Piese de schimb și accesorii
 11. Rezolvarea problemelor
 12. Dotarea completă a aparatului
 13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
 14. Certificat de garanție
- Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Traducerea instrucțiunii originale

2. Descrierea aparatului

Duza, 2. Lance pulverizator, 3. Declanșator pulverizator, 4. Comutator, 5. Cană dozatoare, 6. Opturator, 7. Furtunul pulverizatorului, 8. Rezervor, 9. Capac

3. Destinația aparatului

Pulverizatorul cu acumulator este destinat pentru pulverizarea produselor aprobate pentru protecția plantelor, pesticidelor, erbicidelor, insecticidelor, fungicidelor și îngrășămintelor lichide, disponibile cu amănuntul de la comercianții autorizați. Folosiți numai agenți aprobați prin reglementările locale. Pulverizator cu acumulator este potrivit pentru aplicarea insecticidelor lichide, produselor pentru protecția plantelor, pesticidelor, erbicidelor și altor îngrășămintele lichide, disponibile la magazinele autorizate. Urmați instrucțiunile producătorului de pe etichetele produselor. Folosiți numai agenți aprobați prin reglementările locale.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise -cuprinse în instrucțiunile de exploatare.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

ATENȚIE Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Nu folosiți substanțe lichide de o temperatură mai mare de 40 °C. Pulverizatorul trebuie utilizat în conformitate cu scopul specificat la punctul 7.1 Nu este permisă utilizarea pulverizatorului în alte scopuri, cum ar fi vopsirea, pulverizarea substanțelor inflamabile, etc. Nu direcționați jetul de pulverizare către oameni sau animale

CONDIȚII ACCEPTABILE DE LUCRU S1

Folosiți numai în interior. Temperatura de încărcare a bateriei 10-30 °
C. Nu expuneți la temperaturi deasupra 40°C. Protejați de umiditate și precipitații

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7097
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Subpresiunea [bar]	1,5
Capacitatea rezervorului	7,5
Greutatea [kg]	3,3

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

ATENȚIE Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la vorsa de alimentare deconectată

Verificați dacă rezervorul pulverizatorului (fig. A, 8) este fixat corect pe carcasă. Corectați clemele dacă este necesar.

Montajul lancei (fig. B)

În primul rând, înșurubați tubul lancei (fig. B, 4) cu mânerul cu declanșator (fig. B, 1). În acest scop, puneți piulița pe capătul filetat al mânerului și strângeți-o. Asigurați-vă că există o garnitură în interiorul piuliței (Fig. B, 3). Strângeți apoi capătul telescopic al lancei. Introduceți capătul în tub și cu ajutorul piuliței fixați capătul lancei cu tubul.

Montarea furtunului cu pulverizatorul (fig. C)

Pe racordul capătului furtunului (fig. C, 2) în racord. Puneți piulița furtunului (fig. C, 3) pe filetul racordului și strângeți-o. Nu strângeți excesiv pentru a nu rupe filetul.

Montarea furtunului cu mâner (fig. D)

Pe racordul filetat al mânerului (fig. D, 2) puneți piulița de reducere (fig. D, 1), apoi introduceți capătul furtunului în ea (fig. D, 3) și cu ajutorul piuliței (fig. D, 4) conectați furtunul cu mânerul.

Montajul acumulatorului (fig. E)

Deschideți capacul locașului acumulatorului (fig. E, 1), gisați acumulatorul în sanie cu contacte până când acumulatorul se blochează în locaș.

Umplerea rezervorului pulverizatorului (fig. G)

Pentru a umple rezervorul pulverizatorului cu un agent adecvat, deșurubați capacul rezervorului (fig. G, 2) de la racordul rezervorului (fig. G, 1). Capacul este de asemenea o cană dozatoare, cuprinsă între 0 și 120 ml (0 până la 4 uncii OZ).

ATENȚIE Când utilizați produse de protecție a plantelor, erbicide, pesticide etc., respectați întotdeauna indicațiile producătorului privind cantitatea de produs utilizată și metoda de diluare. Nu depășiți dozele permise.

În cazul utilizării agentului sub formă de lichid, turnați cantitatea corespunzătoare de agent în cană (fig. G, 3). Reumpleți rezervorul cu cantitatea necesară de apă. Trebuie utilizate cantitățile măsurate deoarece indicațiile de pe rezervor sunt aproximative și pot diferi de cantitatea reală. Strângeți bine piulița rezervorului.

Când utilizați agentul sub formă de pulbere solubilă în apă, pregătiți o soluție într-un alt vas conform recomandărilor producătorului agentului. Amestecați bine. Nu folosiți mai multă pulbere deoarece acest lucru poate duce la rămânerea pulberilor în soluția pregătită, ceea ce poate înfunda filtrul pulverizatorului. Turnați soluția pregătită bine amestecată în rezervorul pulverizatorului. Nu agitați pulverizatorul pentru a amesteca conținutul rezervorului.

ATENȚIE Dacă lichidul se va varsa, ștergeți-l imediat. Dacă se varsă lichidul pe acumulator, scoateți acumulatorul din priză, ștergeți-l bine și uscați atât acumulatorul cât și priza.

ATENȚIE Nu folosiți pulberi care nu se dizolvă în apă. Acest lucru poate înfunda și deteriora pulverizatorul

ATENȚIE Nu folosiți niciodată un pulverizator cu care s-a pulverizat anterior erbicide pentru pulverizarea pesticidelor (insecticidelor) fără a spăla bine rezervorul pulverizatorului și fără a utiliza un neutralizator conform instrucțiunilor producătorului. Nerespectarea acestui lucru poate să strică recolta.

Montarea curelei de transport (Fig. M)

Pulverizatorul este echipat cu o curea care facilitează transportul aparatului și munca cu acesta. Pentru a fixa cureaua (fig. M, 1), fixați carabinierile în punctele de montare de pe carcasa pulverizatorului (fig. M 2, 3). Cureaua are o apărătoare suplimentară pentru umăr, ce crește confortul muncii.

7. Pornirea aparatului

Porniți mai întâi motorul pulverizatorului. Pentru a face acest lucru, setați comutatorul de pe partea superioară a carcasei la I. Motorul este oprit după rotirea comutatorului în poziția O. Pentru a începe pulverizarea (fig. F): apăsați declanșatorul (fig. F, 2). Pulverizarea va continua până când butonul de declanșare nu va fi eliberat.

Funcționare continuă

Când pulverizați culturi mari, puteți utiliza modul de funcționare continuă. Butonul de declanșare al pulverizatorului trebuie blocat folosind o secvență de mișcări (Fig. F, 5b-a). În acest scop, apăsați butonul de declanșare și ținându-l apăsat, deplasați-l spre față. Butonul va fi blocat și mașina va furniza pulverizare continuă. Pentru a opri pulverizatorul, deplasați butonul spre față și eliberați-l (fig. F, 4a-b).

8. Utilizarea dispozitivului

Ținând mânerul pulverizatorului, porniți pulverizarea. Direcționați jetul de pulverizare către zona atare. Folosiți cantități sugerate de producătorul de agent. Puteți ține pulverizatorul în aceeași mână cu capul de pulverizare sau puteți ține pulverizatorul într-o mână și capul de pulverizare în cealaltă (fig. I). De asemenea, puteți folosi cureaua (fig. M) și să atârnați pulverizatorul pe umăr. Jetul de pulverizare poate fi modificat pentru a adapta cantitatea și tipul de agent aplicat. Pentru a face acest lucru, reglați jetul cu ajutorul piuliței duzei (fig. H). Este posibil să se aplice agentul sub formă de ceață (pe suprafețe mai mari de culturi) sau jet pe punct, precum și indirect.

Lance pulverizatorului este telescopică, schimbând lungimea acestuia puteți schimba raza de pulverizare. Pentru a schimba lungimea lancei, slăbiți piulița (fig. B, 5) și trageți ușor tubul de partea aproape de duza pulverizatorului, apoi strângeți piulița. Pentru a scurta lancea, faceți invers.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat întregul aparat, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație a aparatului.

Evitați încărcarea bateriei imediat după utilizarea intensivă. Datorită caracteristicilor bateriei, nu o depozitați complet descărcată, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate să se deterioreze definitiv.

Nu curățați bateria cu apă, deoarece asta poate pricinui un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

Prin urmare, o baterie neutilizată trebuie să fie stocată parțial (până la aproximativ 40%). Încărcați bateria înainte să fie complet descărcată. Depozitați bateriile la temperaturi cuprinse între 10-30 ° C. Stocat la temperaturi scăzute, își pierde capacitatea mai repede.

Încărcarea bateriei este descrisă în instrucțiunile pentru baterii și încărcători din linia SAS + ALL.

ATENȚIE Aparatul trebuie păstrat în loc inaccesibil pentru copii.

Dacă este necesar să trimiteți aparatul la un centru de service pentru reparații, protejați-l de deteriorarea mecanică accidentală și scoateți bateriile din priză încărcătorului.

Metoda de demontare a bateriei

Pentru a demonta bateria, apăsați butonul de eliberare din partea frontală a bateriei. Scoateți bateria din priză. Pentru a instala bateria, gisați bateria în priză și apoi apăsați până când încheietorul mânerului se activează

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoare.

ATENȚIE Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

Întreținerea pulverizatorului

De fiecare dată după executarea muncii, curățați pulverizatorul de reziduurile de stropire și ștergeți-l până va fi uscat. Verificați periodic starea garniturilor

Curățarea rezervorului

Pentru a curăța rezervorul, deconectați rezervorul (fig. A, 8) de carcasa fig. A, 9), deșurubați capacul rezervorului (fig. A, 5), clătiți bine rezervorul cu apă. Verificați starea filtrului la capătul aspiratorului. Apa murdară evacuată întotdeauna în sistemul de canalizare. După spălarea rezervorului, umpleți-l cu apă și pompiți pulverizatorul pe o perioadă scurtă de timp pentru a îndepărta complet lichidul rezidual din pompă, furtunuri, lance și duze. Acest lucru va preveni riscul de reacții chimice periculoase între substanțe.

Curățarea duzei

Deșurubați ușor piulița duzei (fig. K, 2), curățați orificiile duzei cu un element subțire (sârmă, ac etc.) (fig. K, 1).

Curățarea declanșatorului

Deșurubați piulița de declanșare (fig. L, 1), curățați interiorul camerei de declanșare a pulverizatorului.

10. Piese de schimb și accesorii

Aparatul din linia SAS + ALL poate fi echipat cu fiecare baterie și încărcător din linia SAS + ALL.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Pulverizatorul nu funcționează	Comutatorul deteriorat	Trimiteți bateria la service
	Bateria descărcată	Încărcați bateria
	Bateria greșit montată	Fixați-o corect
Pulverizatorul funcționează greu	Bateria descărcată Duza înfundată	Încărcați corect bateria Curățați duza
Motorul se încălzește	Găurile de ventilație înfundate	Curățați orificiile

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Carcasa pulverizatorului - 1 buc. 2. Rezervorul pulverizatorului - 1 buc., Furtunul pulverizatorului - 1 buc. 4. Mânerul pulverizatorului - 1 buc. Curea de transport - 1 buc

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea

utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoia împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: DED7097 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pulverizator cu acumulator	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Curea de transport	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiunile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia.

Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
 2. Beschreibung des Gerätes
 3. Bestimmung des Gerätes
 4. Benutzungsbegrenzungen
 5. Technische Daten
 6. Vorbereitung zur Arbeit
 7. Einschalten des Gerätes
 8. Benutzung des Gerätes
 9. Laufende Wartungsarbeiten
 10. Ersatzteile und Zubehör
 11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
 12. Lieferumfang des Gerätes
 13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
 14. Garantiekarte
- Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.
- Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. **⚠️ Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.** Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

⚠️ ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

Übersetzung der Originalanleitung

2. Beschreibung des Gerätes

1. Düse, 2. Lanze des Drucksprühergeräts, 3. Abzug des Drucksprühergeräts, 4. Einschalter, 5. Messbecher, 6. Stopfen, 7. Schlauch des Drucksprühergeräts, 8. Tank, 9. Abdeckung

3. Bestimmung des Gerätes

Das Akku-Drucksprühergerät ist zum Sprühen von zugelassenen Pflanzenschutzmitteln, Pestiziden, Herbiziden, Insektiziden und Fungiziden sowie Flüssigdüngern bestimmt, die in autorisierten Verkaufsstellen erhältlich sind. Verwenden Sie nur Produkte, die nach den örtlichen Vorschriften für den Gebrauch zugelassen sind.

Der Akku Drucksprühergerät eignet sich für die Verwendung von flüssigen Insektiziden, Pflanzenschutzmitteln, Herbiziden, Pestiziden und anderen flüssigen Düngemitteln, die in autorisierten Geschäften erhältlich sind. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers auf den Produktetiketten. Verwenden Sie nur Produkte, die nach den örtlichen Vorschriften für den Gebrauch zugelassen sind.

Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden.

4. Einsatzeinschränkungen

ACHTUNG Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

ACHTUNG Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Verwenden Sie keine flüssigen Substanzen mit Temperaturen über 40 °C. Verwenden Sie das Sprühergerät. Das Sprühergerät darf nicht für andere Anwendungen eingesetzt werden, z.B. zum Streichen, Versprühen brennbarer Mittel usw. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN S1

Nur in Innenräumen verwenden. Temperaturbereich für das Laden der Batterien 10 - 30°C. Nicht Temperaturen über 40°C aussetzen. Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.

5. Technische Daten

Modell des Geräts	DED7097
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Unterdruck [bar]	1,5
Fassungsvermögen des Tanks [L]	7,5
Gewicht [kg]	3,3

6. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

ACHTUNG Die folgenden Vorbereitungsschritte sollten bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

Prüfen Sie, ob der Tank des Sprühergeräts (Abb. A, 8) ordnungsgemäß am Gehäuse befestigt ist. Falls erforderlich, korrigieren Sie die Klammern.

Montage der Lanze (Abb. B)

Ziehen Sie zuerst das Lanzenrohr (Abb. B, 4) am Griff mit Abzug (Abb. B, 1) fest. Schieben Sie dazu die Mutter über das Gewindeende des Griffs und ziehen Sie sie fest. Achten Sie darauf, dass sich im Inneren der Mutter eine Dichtung befindet (Abb. B, 3). Dann die Teleskoplanze festziehen. Schieben Sie die Spitze in das Rohr und montieren Sie die Lanze mit Hilfe der Mutter mit dem Rohr.

Montage des Schlauchs mit Sprühergerät (Abb. C)

Schieben Sie das Schlauchende (Abb. C, 2) in den Stutzen ein. Schieben Sie die Schlauchmutter (Abb. C, 3) über das Gewinde des Stutzens und ziehen Sie sie fest. Nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu brechen.

Montage des Schlauchs mit Handgriff (Abb. D)

Setzen Sie die Reduktionsmutter (Abb. D, 2), auf den Gewindestutzen des Handgriffs (Abb. D, 1), schieben Sie dann das Schlauchende hinein (Abb. D, 3) und verbinden Sie den Schlauch über die Mutter mit dem Handgriff (Abb. D, 4).

Einlegen des Akkus (Abb. E)

Öffnen Sie den Deckel des Akkuschachtes (Abb., E, 1), schieben Sie den Akku in den Schlitten mit den Kontakten, bis er im Schacht einrastet.

Befüllen des Tanks (Abb. G)

Um den Tank des Sprühergeräts mit einem geeigneten Mittel zu befüllen, schrauben Sie den Tankdeckel (Abb. G, 2) vom Tankstutzen (Abb. G, 1) ab. Die Kappe ist gleichzeitig ein Messbecher von 0 bis 120 ml (0 bis 4 oz.).

Beachten Sie bei der Verwendung von Pflanzenschutzmitteln, Herbiziden, Pestiziden usw. stets die Anweisungen des Herstellers bezüglich der verwendeten Produktmenge und der Verdünnung. Erlaubte Dosen nicht überschreiten.

Wenn das Produkt in flüssiger Form verwendet wird, gießen Sie die entsprechende Menge des Produkts in einen Messbecher, gießen Sie es in einen Tank (Abb. G, 3). Füllen Sie den Tank mit der erforderlichen Wassermenge. Verwenden Sie gemessene Mengen, da die Angaben auf dem Tank nur Richtwerte sind und von den tatsächlichen Mengen abweichen können. Ziehen Sie die Kappe des Tanks gründlich fest.

Wenn Sie ein wasserlösliches Pulver verwenden, bereiten Sie eine Lösung in einem anderen Gefäß entsprechend den Empfehlungen des Herstellers des Produkts vor. Gründlich mischen. Verwenden Sie nicht mehr Pulver, da dies dazu führen kann, dass Pulverrückstände in der vorbereiteten Lösung verbleiben, die den Filter des Sprühergeräts verstopfen. Gießen Sie die gründlich durchmischte vorbereitete Lösung in den Tank ein. Schütteln Sie das Sprühergerät nicht, um den Inhalt des Tanks zu mischen.

ACHTUNG Wenn etwas verschüttet wird, wischen Sie es sofort weg. Falls der Akku verschüttet wird, nehmen Sie den Akku aus dem Schacht heraus, wischen und trocknen Sie sowohl den Akku als auch den Schacht gründlich ab.

ACHTUNG Verwenden Sie keine Pulver, die nicht wasserlöslich sind. Dies kann zu Verstopfungen und Schäden am Sprühergerät führen.

ACHTUNG Verwenden Sie niemals ein Sprühergerät, das zuvor mit Herbiziden (Unkrautvernichtungsmitteln) besprüht wurde, zum Sprühen von Pestiziden (Insektiziden), ohne den Tank des Sprühergeräts gründlich auszuwaschen und ohne einen Neutralisator nach den Anweisungen des Herstellers zu verwenden. Andernfalls kann es zu Schäden an der Ernte kommen.

Montage des Transportgurts (Abb. M)

Das Sprühergerät ist mit einem Gurt ausgestattet, was den Transport und die Arbeit mit dem Gerät erleichtert. Zur Befestigung des Gurtes (Abb. M, 1) müssen die Karabinerhaken in die Befestigungspunkte am Sprühergehäuse eingerastet werden (Abb. M 2, 3). Der Gurt hat einen zusätzlichen Schultergurt, der den Arbeitskomfort erhöht.

7. Gerät einschalten

Der Motor des Sprühergeräts muss zuerst gestartet werden. Schalten Sie dazu die Schalterstellung auf dem oberen Teil des Gehäuses auf I. Der Motor wird abgeschaltet, wenn der Schalter auf O steht. Mit dem Sprühen beginnen (Abb. F): Drücken Sie den Auslöseknopf (Abb. F, 2). Das Sprühen wird so lange angewendet, bis der Auslöseknopf losgelassen wird.

Dauerbetrieb

Bei der Besprühung großer Anbauten kann der Dauerbetrieb eingesetzt werden. Der Auslöseknopf des Sprühergeräts muss über den Bewegungsablauf verriegelt werden (Abb. F, 5b-a). Drücken Sie dazu den Auslöseknopf und bewegen Sie ihn vorwärts, während Sie ihn gedrückt halten. Der Knopf wird gesperrt und das Gerät sprüht ohne Unterbrechung weiter. Zum Ausschalten des Sprühergeräts der Knopf nach vorne schieben und loslassen (Abb. F, 4a-b).

8. Benutzung des Gerätes

Halten Sie den Griff des Sprühergeräts fest und beginnen Sie mit dem Sprühen. Richten Sie den Sprühstrahl auf den Zielort. Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Sprühmengen. Sie können das Sprühergerät entweder in der gleichen Hand wie die Sprühdüse halten oder das Sprühergerät in der einen und die Sprühdüse in der anderen Hand halten (Abb. I). Sie können auch einen Gurt verwenden (Abb. M) und das Sprühergerät an Ihrem Arm aufhängen.

Zur Anpassung der Menge und der Art des Sprühens können Sie den Sprühstrahl verändern. Dazu ist der Sprühstrahl mittels der Düsenmutter einzustellen (Abb. H). Es ist möglich, sowohl in Form von Nebel (bei größeren Anbauten) und nach Punkten als auch indirekt zu sprühen.

Die Sprühdüse ist teleskopierbar, die Reichweite des Gerätes kann durch Längenänderung der Sprühdüse verändert werden. Um die Länge der Lanze zu ändern, lösen Sie die Mutter (Abb. B, 5) und ziehen Sie vorsichtig an dem Rohr direkt hinter der Sprühdüse und ziehen Sie dann die Mutter fest. Um die Lanze zu verkürzen, machen Sie das Gegenteil.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Reinigen Sie regelmäßig das gesamte Gerät und achten Sie dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen des Gerätes.

Vermeiden Sie es, den Akku unmittelbar nach intensivem Gebrauch aufzuladen. Aufgrund der Eigenschaften des Akkus sollten Sie ihn nicht vollständig entladen lagern, da er sich dann unter ein kritisches Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Reinigen Sie den Akku nicht mit Wasser, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

Lagern Sie den Akku bei Nichtgebrauch in einem teilweise geladenen Zustand (bis zu ca. 40%). Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie die Batterien bei Temperaturen von 10-30°C. Wenn sie bei niedrigen Temperaturen gelagert werden, verlieren sie schneller an Kapazität.

Das Laden des Akkus wird in der Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

ACHTUNG Der Lagerraum sollte für Kinder unzugänglich sein.

Wenn das Gerät zur Reparatur an ein Servicezentrum geschickt werden muss, schützen Sie es vor versehentlicher mechanischer Beschädigung und entfernen Sie die Batterien aus dem Akkuschacht.

Demontage des Akkus

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus. Ziehen Sie den Akku aus dem Schacht heraus. Zum Einsetzen des Akkus schieben Sie den Akku in den Schacht und drücken Sie er nach unten, bis die Griffverriegelung einrastet.

Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

ACHTUNG Nie Wartungsarbeiten an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen.

Dies kann zu ernststen Körperverletzungen führen oder Stromschlag verursachen. Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben. Die Wartung der Schlagbohrmaschine besteht in der Aufrechterhaltung aller ihrer Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in sauberem Zustand. Zum Säubern darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen. Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen.

Wartung des Sprühgerätes

Reinigen Sie das Sprühgerät nach jeder Arbeit, wischen Sie es trocken. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen.

Reinigung des Tanks

Um den Tank zu reinigen, nehmen Sie den Tank (Abb. A, 8) aus dem Gehäuse (Abb. A, 9), lösen Sie die Kappe des Tanks (Abb. A, 5), spülen Sie den Tank gründlich mit Wasser aus. Überprüfen Sie den Zustand des Filters am Ende des Saugnapfes. Schütten Sie immer schmutziges Wasser in die Kanalisation. Füllen Sie den Tank nach dem Waschen mit Wasser und starten Sie das Sprühgerät für kurze Zeit, um Flüssigkeitsreste aus Pumpe, Leitungen, Lanze und Düsen gründlich zu entfernen. Dadurch wird das Risiko gefährlicher chemischer Reaktionen zwischen Stoffen vermieden.

Reinigung der Düse

Schrauben Sie die Düsenmutter vorsichtig ab (Abb. K, 2), reinigen Sie die Löcher der Düse mit einem dünnen Element (Draht, Stift usw.) (Abb. K, 1).

Reinigung des Abzugs

Abzugsmutter (Abb. L, 1) abschrauben, Innenseite der Abzugskammer des Sprühgeräts reinigen.

10. Ersatzteile und Accessoires

Ein Gerät der Linie SAS+ALL kann mit jedem Akku und Ladegerät aus der SAS+ALL-Linie ausgestattet werden.

W Bei erforderlichlichem Ersatzteil- oder Zubehörfkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparat-u-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

⚠ ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	Ursache	LÖSUNG
Sprühgerät funktioniert nicht	Beschädigter Schalter	Gerät zum Service übergeben
	Akku entladen	Den Akku aufladen
	Schlecht installierter Akku	Richtig befestigen.
Sprühgerät arbeitet mit Schwierigkeiten	Akku entladen	Den Akku richtig aufladen
Motor überhitzt sich	Verstopfte Düse	Düse reinigen
	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Löcher reinigen

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1.Sprühkörper - 1 Stück 2. Tank des Sprühgerätes - 1 Stück, 3. Schlauch des Sprühgerätes - 1 Stück. 4. Handgriff des Sprühgerätes - 1 Stck. 5. Lanze des Sprühgerätes - 1 Stck. 6. Düsen Spitze - 1 Stck. 7. Transportgurt - 1 Stck.

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf.

Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: DED7097 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Akku-Drucksprühgerät	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Transportgurt	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþiuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrītēnō bejēlentēs datuma / Data predārii la reparaþiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datuma / Data efektuārii reparaþiēi / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tārtaima, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vēgžō alāirāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person